Ն° 7704 1910 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 15-28 ԶԱՐԵԼՆՊԻՀ 15 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎԼԷԼ. 1326 26ՆԱՃԸ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻԶԱՉ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏԱՆԼԱ ԷՖԵՆԴԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւէսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի քէհսիսի 1877

ԳԱԳԱՐ ԱԼԻ ԴԱՐՇԸՄԸ
Ն. 49

Կազէթայս այիս միւսաս նագպրնտա սանիպի իմիյազա միւռանաաթ օլրնը։ Մազպուլար սանիպի իմիյազրն իմազասրնը վէ իտարէխանէնին մէօնիր մախսուսրնը շամի օրմալը տր։ Տէրճ օլրնմայան էվրազ իատէ օլրնմազ։ Իլանաթ շեռայիթի միւքէտիրէ իյի նէտր օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVÉLÉGUANI
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԻ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՆԻՆ (ՄՃ. 20)

Սրանպօլ վէ Թաւրա, սէնէկլիի 130 դրշ.
» » » 6 այլրը 70 »
» » » 3 այլրը 40 »
Մէհմալիէի էճնէպիյէ սէնէկլիի 32 Ֆր.
» » » 6 այլրը 17 »
» » » 3 այլրը 10 »

ԻԳԹԻՍԱՏԻ ՄԷՍԷԼԷԼԷՐ

ԵԱԽՕՏ

ԳՕՄՇՈՒՄԸՂ ԼՈՒՄԱՆԻԱՆ ԻՊՐԷԹ ԱԼԱԼԸՄ

Մէսնէլէբէին հայսթը իսթիմլյէսինէ թէչէրրի օլան մէսայլի մուհիմմէտէն պէրիսի տախի իգթիսատ մէսէլէսի օլարը տէրքեար տրը։

Մէսալիբի Օսմանլյէնին թէճարէթ, զրաաթ վէ սանայի խուսուսաթիտտա նէ տէրէճէ իլգամը նէվազրսա իսթիյաճաթը զարուրլյէ վէ մլուսթաէլլէսի օլարը, ապրա սըրաձերիհէաէ մէվզուը պահա օլաղատա, վէ ճէրէյանը իգթիսատլարին միվէրի մաթլուպէպի իշրաղյա չարհրը թէքմիլլէ իսթվէ էնտազ օլմաը նէ կիպի վէսայթի մլուսթպէրէ վէ թէտաարրի գաթիյէ վէ ճիտտիյէյէ մլութէվազրք պուլմաղը, պիտտէֆաթ իյդան վէ պէօյիւք տէվէթլէրտէն վէ միլլէթլէրտէն տախի նիւմունէլէր երայէ վէ լազմէի թէրղիպաթ էտիմիշ օլարը մալիմ տրը։

Ասվալը թապիյէտէն օլարը վէ էքսէրլա տախի մէվատտը միճէրրէպէտէն պուլմաղը իւզրէ, պիր միլլէթի եախօտ էֆրատա միլլէթսէն պիր չախսը ղայրէթ ու մէսայիտ թէչճի վէ թէրղիպ իշին, քէնտիսինէն չօգ պէօյիւք, բէք զէնկին. վէ ե բէք օգ մլութէրագզը պիր միլլէթ վէ ե չախտան էօրնէք կէթիրիլմէսինէն իսէ, քէնտիսի սէրէճէսինէ օլուպ, վէ հաթթա պիր միւտտէթի մէտիտէ քէնտիսի իլէ գոչուլուզը էթիճլէնէն սոնրա ճէբէյանը սիսսի եախօտ իգթիսատի սէվգբյա եէնգտիկէրինտէն պիւսպիթիւն այրըլարագ սիյարը սախրէ ազիմթի վէ քէնտիսլինտէն նատիրին խապէր ալընապիլէն պիր գօնչուսմրն ահվալինտէ ուզուն պիր մլուտտէթ սոնրա ազիմ թէպէտտիլաթ հասը օլարը, քէսպի չերէֆ վէ մուվաֆֆաղէթէ էթմիյի, իգթիսասը սէրվէթի վէ իհրազը նուճուզ վէ իթիպար էյլէսէյնին իշիարը վէ ե ամանէ կէօրիւր իսէ, օ պիլէթ եախօտ օ չախսին տահա զյատէ մլութէսիր վէ մլութէնէպպին օլաճաղը վէ պլնանէն ալէյհ հազիրի սուրէթտէ իսլրէթի ալտաղը տէրքեար վէ թապիր օլմաղէ, պիզ տախի պու պապտէ գօնչուսմը պուլունան Ռումանիանին ֆասալյէսէ, իգթիսատյէսինի նիւմունէսի իսլրէթի օլմագ իւզրէ իրայէ էտիյորը։

Մալիսմ օլարը իւզրէ Ռումանիա հիւքիմէթի, Շարգ մուհարէպէսինէն էվվէլ Թրէբիլինին թահթը թէպպայէթինտէ պուլունարագ, ադտէմէտ տախի թէպպայը Օսմանլյէտէն օլուպ, թրպզը մէմալիքի Օսմանլյէտէ սաքին անասրը մոսխթէլիֆէ սրբթամբը հայրզ պուլունմազաք՝ «էյնի Շարգ մուհարէպէսինի միւթեազրզ Պերլին անտանամէսինին ադա ու խոզա էտիլմէսլինտէն սոնրա քէսպի իսթիղալ վէ մլութէազրպէն զրալյէթէ թէհավվիւլ էթմիշ վէ պէհտէն ալէյհ օ թարիխտէն պէրու մլուսթագիլլէն թէրաղզյաթա պաշլամը տրը։

Իյնէ էլեէվմ Ռումանիա իգթիսատի մէսէլէլէրաէ թիւրքիայա իսլրէթ կէօսթէրէճէք տէրէճէ թէրագզը Նիշանլյի պու քէրրէ նէյր էտիլէն սթաթիսթիկլէրտէն անալյիզմագտա տրը։

Ֆիլիպպը Ռումանիատա էհալյէ մախսուս քէչիլիք պանգալար վէ թիճարէթ, վէ զրաաթ վէ սանայի չիրքէթլէրի պէօյիւք բաղպէթ իլէ թէրագզը էթմիշ վէ բէսմի սթաթիսթիկլէրէ նէզարէն եաբընը 1908սէնէսի զարիճնտա պու նէվ թէչեքքիլ էտէն քիչիւք չիրքէթլյա վէ պանգալար 80 գառար օլուպ պուլունարը սէրմայէսի 27 միլիօն 304,745 ֆր.ա պահլ օլմը տրը։

Պու 80 ատէտ պանգա մմանընտա Ռումանիանին միլի պանգասը վէ սայիր մուհիմմ մլէսսասաթ կիպի սէրմայէլերի օնար միլիոնը վէ մուամէլաթը վազբաւլարը եիւղլէրճէ միլիոն ֆր.ը թէճավուզ էտէն պէօյիւք պանգալար տախլ սէյիլ տրը։

Ռումանիա պայրճա զրաաթ մէմլէքէթի օլուպ, տիւնեանին զէխայիր մախզէնլէրինտէն պիրի օլարը վէ պիլասասա զրաաթլա մէշղուլ քէօյլու էհալիսինին Ռումանիատա իգթիսատէն պէօյիւքթէէսիր վէ գուվվէթլէրի պուլունարղինտան հասըլաթ վէ զազանմլարընտան զրաամնը կիրուհի պիր միգտարընը արթրարագ ուճագ ուճագ մէպալղին պիր արայա կէթիրիլմէսի սուրէթիյլէ եէր եէր քիչիւք միւէսսիսէլէր վէ պանգալար թէչճի էթմէքտէ վէ հէր սէնէ զամմ վուգու պուլարգճա վէ մրչթէրեքէլէրին ատէլլերի արթարգճա պու քիչիւք պանգալար խաթրը սայրլար մրէսսիսաթի սրբասընա կէչմէքտէ վէ մէմլէքէթին անվալը թիւճարիյէ սանայէ վէ զրայէսի պունտան բէք զիատ մրսթէֆիտ օլմադտա տրը։

Պու նէվ քիչիւք պանգալարին արթմասը տահա սոն պիր դաչ սէնէ զարֆընտա քէսպի սիւրաթ էթմիշ տիր։

Եօգտա 1891 թարիխնտէ պու նէվ քիչիւք պանգա ամճագ ՊԻՐ ատէտ իտի, 1898տէ 8 պանգա, 1899տա 15, վէ 1900տա 47, հալպուքի 1901տէ 172 վէ 4 սէնէ սոնրա 1905տէ 235, վէ իքի սէնէ սոնրատա 206 պանգա թէէսիս էտիլմիշ տիր։

Էլեէվմ 2227 պանգա վար տրը քի մէճմուէն ազասը 346707 քիշի տիր։ սէրմայէսի 37 միլիոն 851898 ֆր. օլուպ, իհթիյաճ ազէսի 3 միլիոն 204138, վէ ֆայիզի տէրօղլիթօսը 6 միլիոն 158,754 ֆր. եանի ճէման 47 միլիոն 214,790 ֆր. քի իւսթ իւսթէ ՊԻՆԷՐ ԼԻՐԱ ատէմք տիր։

Պունլար Ֆօօբէռաթլով ուսուլինճէ սէրմայէսի 4137 ֆր.ա վէ այրրճա նագատէն տէրօղլիթօսը 15053 ֆր.ա պահլ օլմը տրը։

1909 սէնէսի նիհայէթինտէ պագտրզ նէ կիսի հայրէթպախշ նէթիճէ հասրլ օլմը տրը։ Սէնէի մէղքիւբէ խիթամտա պանգանին չերիքլերի 1774 է, տէրօպիթօյա բարա պրադանար, 717 քիշիյէ, սէրմայէսի 326,574 ֆր.ա, քէօյլիւլերէ բարա իզրաղաթը 486,113 ֆր.ա, վէ իհթիյաթ ազէչէսի իսէ 1 միլիոն 286,156 ֆր.ա պահլ օլմը տրը։

Պանգալար պունտան մատտա արազի իրվա վէ իսդասը, օրման իշլէտիլմէսի վէ իսմրը կիսի ուզուրը նագիսա իլէ տախի իշթիղալ էթմէքտէ տիր։

Իշպու թէրազզյաթի հագիգաթէն անասրը Օսմանլյէճէ նազարը ինթիպահա թէչազը էտիլմէյէ չայան տէյիլ մի՞ տիր։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳԴԱՇԵԱՆ

ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ

ԿԻՒՐԻՒՆ ՇԱՂԱՐԸ

Սիվազ վիլայէթի տախլինտէ քեսայն կիւրէօն գազարտտա նէճա ու իսպ էտիլէն, վէ վագթզյա բէք իլերի կէթիրիլմէր իքէն՝ ախիրէն իրլէրինին խաբս պօյա իլէ պօյանմամասը, վէ սարրէ սէպպիյէ մաղնար օլարը բաղպէթի զայա էտէն շալարրն տօգումա վէ պօյալարընին միւքէմմէլ պիր հալէ կէթիրիլմէսի իշին մահէլինտէ պիր թալիմաթնամէ թանզիմ օլունրպ վիլայէթ մէճլիսի ումումի մազպաթարյա թիճարէթի վէ Նաֆիա Նազարէթինէ կէօնդերիլմէսի իլէրինէ, Սանայի խարէսինճէ քէյֆիյէթի թէտգզ օլունարգտա մէղքիւբ թալիմաթին եքսէր մատտէլերի մէղքիւբ մամուլաթտա գուլանարան պօյալարընն նէվլէրինի, վէ պունլարընն նասըլ գուլանարլաճաղընը, վէ խիտիբ թալիմաթ հարաքէթտէ պուլունանլար հագինտա մրճազաթ իռթա օլունմասը պէյանընտան իլարէթ օլրպ, հալպու քի պու կիսի չարթլար սէրպէսթիյի թիճարէթի վէ սէնայի էսասընա մուվաֆֆագ կէմանէյէճէյ կիսի, թայինի մրճազաթ մէսէլէսի տախի գանունէն չայանը թէտգզ օլարը, վէ հատտի զաթինտէ ալէգատարլար պէյնինտէ պիր սենիֆա թէչգիլի մահիյէթինտէ օլուպ, Սինոքալարին ինթիքար սուրէթիյլէ մէմլէքէթին իպթիսատի անվալինա մազարթը կէօրիւմէճէճ, վէ գանունա վէ մէնաֆիի ումումիյէ տօգունրմատարգա, օնարա հիւքիմէթճէ միւտասխալէնին ճայիզ օլմասը միւթալասա տէրմրյան էտիլմը տիր։

ՊՈՒՂՏԱՑ ՖԻՑՍԹՐ

Տիւնեանին մուխթէլիֆ բէյացալարընտա պուղտայէն 100 քիլօկրամ հիարգաեա էրզրումա սօղտուլար, լաքին չօղու չէհրանէն կէչիպ վէ օրատա գալմարպ, մէմլէքէթիրընէ սաղըլարլար. չօղու տա եաղմուր վէ չամուր իշլինտէ, սօգալարատա գալըպ եաթմատեա մէճպուր օլուուլար։ Ֆէյզի բաշա տախի օ կիճէ ասքէրինի պիր սալա եօտան Ռուսլարա կէօսթէրմէկեէրէք էրզրումա կէթիրտի, Մէհէմմէտ բաշա տա, ֆազիլ սիւէյնէք վէ խայը թէյլէֆ վիրեբէք. Մուխթար բաշա տախի Ազզուկ նամ պիր գալէտէ կէճէլէյիպ, սապահլային կրճա իլէ էրզրումէ տուխուլ լտէպիլտի։

«Ռուս բլասէլերի օ կիճէ Տէվվ պայնունտա օլան Օսմանը չատրըարընտա պէյթութէթ ալթարլէր, վէ ժէներալ Հայման՝ Մուխթար բաշանին չատրընտա քէյֆ եէթիշտիրտի։ Իրթէսի կիսն տահա արգատա օլան ֆիրարիլէր իլէ Ռուսլարին մուֆրէզէ պէօյիւքլերի իլէ պիր չօգ գավկալար օլուպ, ճանընը օսէրթարապէյէն էրզրումա տախլ օլաղլտի։

«Տէվվ պայնունտա օլան էլի ալթը բարէ թօքատան, Ֆէյզի բաշա պիր պաթարեա սիւվարի թօքու գուրթարապիտի իւչ թօք վէ տէօրթ սահրա թօքու տա մէհէմմէտ բաշա, հէման օն իւչ թօք, լաքին ալթը ճէպլանէ սանտրը, քիւլիյէթի խարթուճ վէ ֆիշէնկ, վէ պէշ ալթը ելուզ հարպ եէսիրի հեր Ռուսլարին էլինտէ գալտը։

«Քօրիւ, եորալը իքի պին պէշ ելուզ թէլէֆ վար իսի վէ պիր օ գատար տա գաչագ։ Իմամ պու սէֆա էրմէնիսթան օրտուսու արթրգ թէքմիլ պօղուլմուշ օլուպ, պէշ ալթը պին զայրէթ վէ ճէսարէթտէն տիւշմիշ նէֆէրատի գալմըշտը, վէ թօք իսէ հրչ։

«Նասրը քի էրզարզրնա մալիսմ տիր, ճէնկտէ գօվալյանտ ասքէրտէ գօվալանան ասքէրտէ տայիմա աղ թէլէֆ վալի օլուր օլտուուլտտան, Ռուսլարին թէլէֆի տէ էօլիւ պիր գայմագամ, իւչ գապիթ վէ ելուզ ելրմի ալթը նէֆէր իսի, եաբալը պիր գայմագամ, օթուղ սէքիզ գապիթ վէ ալթը ելուզ էլի նէֆէր։»

—.—

ՄՈՒԽԹԱՐ ԲԱՇԱ ԷՐԶՐՈՒՄՈՒ ԹԱՀԹԸ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՑԱ ԱԼԸՐ

—.—

Տէվվ պօղնու պօղկունտունու վէ էրզրումտա հասրլ օլան խէլէճանը բէյ էլ այն կէօրէնլէր ալէլ ումում չէհատէթ խաբլէր քի, նյէր օ կէճէ պիր ալայ սիւվարի Ռուս ասքէրի էրզրում դաբուսունա կէլէ խոլէր, էրզրումու ըէք գօլայ ալապիլիրլերրի։ Լաքին Հայման իլէ Տէր Ղուկասօֆ ասքէրի օն պէշ կիլոմէտր պէրու պիր կիսն տուր վէ բահաթ ելուզիս կէօրմէյիպ, արթրգ զըմբուտասայա մէճալլէրի գալմամըշ խոլ վէ կէճէ տախի բէք գարանլըգ օլտուղունտան, ղալէպէլէրինին վէ օճասան հասրլ օլան բէյրիշան յէթիշ ճէսամէթինէ վագրգի օլամամըշլարտր, օճուն իշին պէօյլէ պիր չէյ խաթըրլարին պիլէ կէլէմէսի վէ էրզրում գուրթուլտու։

Մուխթար բաշա էրզրումա կիրէր կիրմէդ, Սթամպոլա պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, պօղկունդուզուն սէպպէմի վէ էրզրումու ճանսիբարանէ մուհաֆազա խէճէյինի պէյան իթտի, վէ թէլէկրաֆընին սոն ֆըղրասը չո- վէճճ իլէ խոլ։

(Տեվամի)

(156)

Միւէլլիֆի Միւքէվվեֆա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

—.—

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻ

—.—

«Օսմանլընին օրթա գօլու թէքմիլ պօղուլտուգտան սոնրա Ռուսլարին մրբրասը իլէրի սէյիրտիպ, վէ պօղազին էրզրում թարաֆընտա օլան աղզընը թութուպ, Օսմանը ասքէրինէ էրզրում եօլունու գարամագ վէ պօղազա թրգաչլը ճիւմէսինի եէսիր խմմէք իսի։ Օսմանլըլար պունու անլատրգտա տահա էվվէլ տավրանըպ Ռուսլարա եէսիր տուշմէք իշին դաչան դաչանա օլտու, վէ պունա իլգ էվվէլ Իսմայիլ բաշա էօրնէք վէրիպ, ֆիրզասընը ալարագ տաղլարին եամանընտան էրզրում եօլունու թումամայա մլուսարաաթ էթտի։ Ֆէյզի բաշա վէ Մէհէմմէտ բաշա չօգ չալըշըպլար քի, Տօսաճընտա օլսուն պու ասքէրն տուրտուրսունլար, չինէքի տահա ճէնկ պիթմէմիշ իսի վէ նասրը քի տէտիք, եէր եէր ղալէպէյէ մալիք Օսմանը գօլարը տա վարը, լաքին ասքէրին գօմանտանլարը վէ զաղբթանը պաշարընտա օլմատընտան, Ալաճա տաղ պօզկունտանտան ֆէնա պիր պօզկուն տա պուրատա կէօրիլիրիս։

«Թօքճուլար ալթարին գօշումարընը քէսիպ, վէ թօքլարը տիւշմէնէ պ բաղզպ ծնար տա գաչաղրատա գարբընբրարտը. Տէվվ պօղունունտ օ տար ճատտէլերինտ օ գատար եընդագ ֆիրարի ղալէպէլիկի վարտը քի, նյէր Ֆէյզի վէ Մէհէմմէտ բաշալար օլտուղարը եէրտէ գապիթ տուրուպ, Ռուսլարին թատալտիրտունու մրմգին մէրթէսպէ մէն իթմէսէլէր, պիրիսի սաղ գուրթուլամազը։

«Վարայիպի անվատէն պիր չէյ իսի պու տէր, Տէյլի Թէլէկրաֆ մուխպիրի, ալթը բիատէ, զապիթ, Զերքէս, պաչը պօղուկ, տէվվ վէ տէվճիլէր էօքիւզլէր վէ էօքիւզ արապալարը պիրի պիրինի չէմնէյէրէք վէ Ռուս ասքէրինին ամէնշտէն գաչարագ էրզրումա գօչարմարը. լաքին եա զալէմ իլէ թարիխ օլունուր չէյ տէյլ, լաքին էրզրում բիշկեանընտա կէօրիլէն հալ խաթր ու խայալա կէլիր չէյ տէյիլսի։

«Վալի կիրիթիմարը տէհշէթ օլուպ մր իթմէշալ քի, չէնրին զարուլարընը զարասընլար, գաչալարը գարուլարը զօրամայա գալզրշպ, չէհրտէ օլանլար իլէ տրշարրտա օլանլար պէչինտէ գանը գավկալար վագի օլտու, գալէ տիվարլարընտա օլանլար, սիլահ պօչաթարագ ֆիրարիլէրը կէրի գօվալարլարը սիտնիլու, գալճ, հէր սրլահ լսթիմալ օլունտու, լաքին նիհայէթ ֆիրարիլէր գաբուլարը գէրբպ չէհրին իչէրիսինէ եիւրիւտիլէր, վէ օսգալար, ահ, եաբալը վէ իմտատտա մրեհթաճ ասքէրլեր իլէ տօլուու վէ էհալի խէվֆ ու ֆիւթուրա տիւշար օլաու. Հայման, պիլմիսն սիւվարիլերինի պունլարին թանգիպինէ թային իթմէշ իսի քի թէքմիլ պիթրրսին. կէճէ օլտու, գարանլըգ պատը վէ սապահատագ սիլահ սէյլերինին արգասը ալինմատը։

«Պիլթիւն կիճէ ֆիրարիլէր արգա արգաեա էրզրումա տօղտուլար, լաքին չօղու չէհրանէն կէչիպ վէ օրատա գալմարպ, մէմլէքէթիրընէ սաղըլարլար. չօղու տա եաղմուր վէ չամուր իշլինտէ, սօգալարատա գալըպ եաթմատեա մէճպուր օլուուլար։ Ֆէյզի բաշա տախի օ կիճէ ասքէրինի պիր սալա եօտան Ռուսլարա կէօսթէրմէկեէրէք էրզրումա կէթիրտի, Մէհէմմէտ բաշա տա, ֆազիլ սիւէյնէք վէ խայը թէյլէֆ վիրեբէք. Մուխթար բաշա տախի Ազզուկ նամ պիր գալէտէ կէճէլէյիպ, սապահլային կրճա իլէ էրզրումէ տուխուլ լտէպիլտի։

«Ռուս բլասէլերի օ կիճէ Տէվվ պայնունտա օլան Օսմանը չատրըարընտա պէյթութէթ ալթարլէր, վէ ժէներալ Հայման՝ Մուխթար բաշանին չատրընտա քէյֆ եէթիշտիրտի։ Իրթէսի կիսն տահա արգատա օլան ֆիրարիլէր իլէ Ռուսլարին մրեֆրէզէ պէօյիւքլերի իլէ պիր չօգ գավկալար օլուպ, ճանընը օսէրթարապէյէն էրզրումա տախլ օլաղլտի։

«Տէվվ պայնունտա օլան էլի ալթը բարէ թօքատան, Ֆէյզի բաշա պիր պաթարեա սիւվարի թօքու գուրթարապիտի իւչ թօք վէ տէօրթ սահրա թօքու տա

ՄՈՒԽԹԱՐ ԲԱՇԱ ԷՐԶՐՈՒՄՈՒ ԹԱՀԹԸ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՑԱ ԱԼԸՐ

—.—

Տէվվ պօղնու պօղկունտունու վէ էրզրումտա հասրլ օլան խէլէճանը բէյ էլ այն կէօրէնլէր ալէլ ումում չէհատէթ խաբլէր քի, նյէր օ կէճէ պիր ալայ սիւվարի Ռուս ասքէրի էրզրում դաբուսունա կէլէ խոլէր, էրզրումու ըէք գօլայ ալապիլիրլերրի։ Լաքին Հայման իլէ Տէր Ղուկասօֆ ասքէրի օն պէշ կիլոմէտր պէրու պիր կիսն տուր վէ բահաթ ելուզիս կէօրմէյիպ, արթրգ զըմբուտասայա մէճալլէրի գալմամըշ խոլ վէ կէճէ տախի բէք գարանլըգ օլտուղունտան, ղալէպէլէրինին վէ օճասան հասրլ օլան բէյրիշան յէթիշ ճէսամէթինէ վագրգի օլամամըշլարտր, օճուն իշին պէօյլէ պիր չէյ խաթըրլարին պիլէ կէլէմէսի վէ էրզրում գուրթուլտու։

Մուխթար բաշա էրզրումա կիրէր կիրմէդ, Սթամպոլա պիր թէլէկրաֆ չէքիպ, պօղկունդուզուն սէպպէմի վէ էրզրումու ճանսիբարանէ մուհաֆազա խէճէյինի պէյան իթտի, վէ թէլէկրաֆընին սոն ֆըղրասը չո- վէճճ իլէ խոլ։

(Տեվամի)

Օ՛ Նէվ իմպալարա պազգալ պիւէ էհէմմէյեթ Վլամէդ, Եանի օ Նէվ իմզալար իրմիյանմաքընդը ասէֆէ մէտար օյմուլար։ Մաւրիլիթի օյան տա մանթրգ ասպրէսիսոմ, ասէիպի ալէաղ օլարդընը իսպարթի իսէնէք էրիպու իլէ ճէվապ եազար իսկ մէնիուսիյէթլէ օգուլար։

ՍԱՏԵՓԱՆԸԶ

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԵՈՒՆԱՆԵՍՈՒԹԱՆՍԱ ՆԵԼԷԷՐ ՕԼՈՒԳՕՐ

Ամերիքիյասան։

Եունան հիւքիւմէթի ազ պիր զէման իչլէնէ ասնանտայր իսան էթմէք լազըմ օյարդընը նաղարը տիպպթա ալանագ Ամէրիկասա ինչ օլման իւքի զերն լայր ասթրն արմայա չալըշըյոր։

Մէկզիւր զրէչլրար 10-12 սէնի էվվել ինչա օլմնարագ միւքէմմէլ թէհհիզմէթը հայիղ օյարդլարը կիպի զրէչլրարը զայէթ մէնին օյարդը ըիսայէթ էսիւլյոր։ Եունանիսթան պու իւքի զրէչլրարա մալիք օրուր իսէ Պարը Սէֆիսէ սանիպի մութլաղ օյմըշ օյուր։

Եունան հիւքիւմէթի էմնիսիրզէքի իրք պանարա զուհուրի մէհուզ օյան սիսան հատիսէյէրէ դարչը գոյմագ իչլէն սէրման հալրը օյմագ իհթիյաճընը հիսա էակյոր։

Սթանպոլսան ալինան մալիւմաթա կէօրէ, Իմթիհան ճէմիյէթի հուզուրը Օսմանիյէյէ մուհաթաղա իչլէն Կրիտէ ասքէր սէվգ էթմէյի թարթը գարարա արմըշ տըր։ Պէյզէ պիր հարաքէթ միւմքինիզ օյորը սիսան մէհաֆիլինտէ աշիգեարլասէտ, մամանֆիս պու կիպի պիր թէհլիքէնին զուհուրի իհթիմալ խարիճինտէ ատտա էսիլմէյոր։

ԱԼԻՄԱՆԻՍՏԱՆ ՄԷՎՃՈՒՏ ՆԱՏՍ ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԵԱՆԷՐԵ ԶԷՀԱՊ

Թանման։

Պիր չօղ Ֆրանսըզլարդն զանմանա կէօրէ՝ Ալմանիասա սէրմայէ միգտարը արիկէր մնընքէֆեթլէրէ նիհագէթլէ ազ տրը վէ հէր հալտէ սայիր մէմալիքին բարարտա միսէթտա տրը։

Հալբգաթէն Ֆրանսասա պիր գաչ մէչնուր սթամիսթիդ էրզապը իլէ պազը էրզապը իպթիսատտան մասասա, հէման արիկէր հիչ քիմսէ Ալմանիանդն հագիպի ասնալը մալիկէսինէ տայիր ճիտտի մալիւմաթա մալիք տէյիլ տիր։ պիզ պու պապատ քէհնամիրդի թէմամբյար պատաբյօրը։ Զիրա Ալմանիա զէնկին տիր։ վէ բէք չօգ զէնկին տիր։ պու պիր հագիգաթ տրը, վէ հիսսկյաթը վաթանբէրվէրանէմրդ պունը այնէն պէյանա պիդի իհթարը էտէր։

Ալմանիանդն օտն 30 սէնէ զարֆրնա քէսգ էթմէյի իպթիսատ, սանայի վէ մալիկէտ թէրագգյաթը ազբարա հայրէթ վերէճէք տէրէճէսէ տիր։

1880 սէնէսինդ Ալման նուֆուզը 45 միլիոն գասար իքէն՝ 1910 սէնէսինէ Եանի էլէէվմ 65 միլիոնա պալիդ օլմուշ վէ պնանէն ալէյ՝ 30 սէնէ գարֆրնա 20 միլիոն նուֆուս արթմըշ տրը։ Տիկէր պիզնիմպէ թէրագգյաթտա պու նիսպէթինէ տիր։

1880ամ Ալմանիասան անճագ 53 միլիոն 461000 թօնօ մալ իխրաճ էտիլիր իսի, 1909ամ պու մըգտար 217 միլիոն 434,000 թօնօյա չըգմըշ տրը։

Այնմանիա 20 սէնէ էվվէլինդէ գասար զրասի մէմլէքէթի օլարդը հալտէ 20 սէնէ զարֆրնտա պէօյիւք պիր թէպտիլսի էկօրմըշ վէ մէմլէքէթտէ պէօյիւք պիր սանայի տէվրէսի (չրջան) պաչամըշ տրը։

1880ամ Ալմանիասա 1 միլիոն 548 պլն թօնօ մըգտարընտա տէմիր վէ չէլիք իմալ էտիլմիշ հալտէ, 1900ամ պու մըգտար 7 միլիոն 373000 թօնոյա պալիդ օլմըշ վէ 1908ամ իսէ 11 միլիոն 805000 թօնոյա չըգմըշ տրը։

1910սա տարի տէմիր վէ չէլիք իմալարը տարա բէք չօղալմըշ տրը։ Սօն պիր այ զարֆրնտա 13 միլիոն 486000 թօնօ մըգտարընտա աէմիր վէ չէլիք իմալ էտիլմիշ օլուբ, սէնէնին խիթամտնա իսէ 15 միլիոնա պալիդ օլմասը մնչնուշ տրը։

Պինանէն ալէյ՝ Ալէման սանայիի սիւրաթիա թէրագգը իսի։ 1885ամ սանայի ֆապրիգալարընտա 3 միլիոն 427000 պարիր զուվվէթինտէ գուվվէի մուհարրիքէ տարի էտիլսի հալտէ 1908ամ մըգտարը մէգքիւր 8 միլիոն 827000 պարիր զուվվէթինտէ պալիդ օլմուշ տրը։

1882ամ Ալէման ֆապրիգալարընտա 7 միլիոն 341000 ամէլէ իսթիխսատ էտիլիր իսի, հալպուքի 1907 սէնէսինտէ պէրու պունտար 14 միլիոն 347000 բատաէսինէ չըգմըշ տրը։ 1880ամ Ալմանիանդն խալասի վէ իիրաճանը պէշ միլիառ 712 միլիոն մարք իսի։ 1909սա իսէ 15 միլիառա պալիդ օլմըշ տրը։ 1880ամ Ալման լիմանլարընա տուխուլ էտէն կէմիլէրդն մըգտարը 66 պլն օյուշ, պունդար եէտի միլիոն թօնո մալ նազլ էթմիքլէրի հալտէ 1908ամ վաբօրլարդն միգտարը 95822 բատաէսինտէ չըգմըշ, վէ պունդար 25 միլիոն 418000 թօնօ միգտարընտա մալ նազլ էտէմիշլէր տիր։ 1880ամ չըմնտրֆէրլէր հարլանը 886 միլիոն մարք իսի, 908ամ մըգտարը մէգքիւր 2 միլիառ 420 միլ. մարքա պալիդ օլմըշ տրը։

Ալմանլարդն սէրվէթի ումումիկէսինէ տահր ասրգ պիր ֆիքր հասըլ էթմէք իչին իսէ, թէսարրուֆ սանտըզլարդնդն ասվալդը թէպգդ էթմէք իչին պազը սէպսէբլէր հաղրլամագա օյարդնա գանի իսի։ Հաթթա պու կիբն իչ պաչդնա պաբլանան Իրան վիւքէլասը սապդ Շահա թասանա օլման ալինաթը վերմէքչէն իսթիյնա կանյօրլար իսի։

Մամֆիհ պիր զաչ կիբն եվվել մէսէլէ տէյիչտի։ Եէնի Իրան հիւքիւմէթի քէնտի մէմուրլարը վասլիթասրյա իճրա էթմէյի թանդրգաթ նէթիճէսինտէ, սասլդ Շահդն գաֆիէէ իսթիրլա չրգարմագ ֆիքքինտէ օրնատրդնը անդատրդը իչին քէնտինտէ թասանա օլման մասը վէրմէյէ հիմմի ըրդա վէ մուվաֆգաթ կէսանէրդի։

Իճրա օլմնան պու թանդրգաթ նէթիճէսինտէ Իրան Շահը սապդրգնդն էսկիսէն Բուսիասա պիր կէօրմըշ օլարդը 19 եաշարընտա պիր Իրանասալը չակկրնը զրդը թասդրգ էթմէքտէ պուլնասդը անբաշդրմըշ տրը. հաթթա Շահ պու վըշ իլէ էվվէմկէ արզուսնա գարբլարագ քէնդուսնէ պու եօլտա պիր թէքլիֆտ տահի պուլնմըշ իսէտ, զրդ գասդէ էթմէմշ տրը։

Շահը սապդ թէֆրանասան քէհտիսկյէ պէրագէր 3 գասրն կէթիրմըշ. վէ Իրանասալը զրդա սէօրտնէնի զէվճէլիի գասալա բուլը բիրդա կէօսթէրմէսինի ըէճա էթմէյ իսէտ, մէգզուրէ միւսքագիլ օյմագ արզուսնա պուլնմաղդնասան պունա բադի օյմամըշ տրը։

Շահը սապդ մաշուգասը նիհայէթ մէհրամէթէ կէլիր իսի տի իսէ Իրանասալը բագդասալի չէհրտէն չէհիրէ թասդրգ էթմէքտէ տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

23 Դեկտ. 1910

	Ֆր.	Մնթ.
Ֆրանսրդ բանքը	97.	17
Իւնիֆիէ	92.	35
Բուամ. չըմնտրֆէրի	221.	25
Օսմ. Կանգասը	683.	—
Պալա Գարասյոլը	424.	—

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տ. ՄԱՏԹԷՈՍ Ս. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԸՆ ՎԷՏԱՔԸ

Բաթրիգ Դուբեան Ս. Թարաֆրնտան տիւն Կիլիկիա Կաթողիկոսնա Երուսաղեմ Տեղապահընա, Աղթամար Կաթողիկոս Վեքիլնէ վէ Առաջնորդլարա ատիտէքի թէլեկրաֆ կէօնտէրիլմիշ տիր։

«Ուսմամ էրմէնիլէր Կաթողիկոսը ճէնազը Հապգա թէսլիմ բուն իսի տի։ ճէնազէ մարասիմի կէլէճէք բազար կիւնիւ իճրա օլընաճաղընասան պու դայը ալմամէն տօլայը, քիւսեկլէրտէ եէվմը մէգզիւրտէ այնը բուհանի իճրասընը թավսիյէ իսէրիմ։»

§ Եարուսալ Խալամպաչըսը թարաֆրնտան վէգիլ իլէ գարու քէհեասը տիւն Բամբրպանէյէ ազիմէթլէ, Ս. Կաթողիկոսը վէֆաթնասան տօլայը պէյանը թաղդէթ էյլէմիշլեր տիր։

§ Բազար կիւնիւ իճրա օլընաճադ ճէհազէ այնը բուհանկէսի իչիւն լազըմ կէլէն թէրթիպաթը իճրասը մազսէտը իլէ թէշգիլ օլման գոմմիսիօն, պու կիւն Գալաթատա ազաը իճիրմա իսէճէք տիր։

§ Ս. Կաթողիկոսը վէֆաթնա սէպեպ օլան եիրէք խանթալը արա սըրա քէնտի ասարընը մբշարիլէյն իւզէրինէ կէօսթէրմէքտէ իսի։ Սօն տէֆա բաթրիրիկիտէ Մուհարրէմ եէվմը մախսուսը թէպտիքի իչիւն մապէնը Հիւմայունա կիթտիկինտէ, հակէհան եիրէկկինտէն էօյրէ ազրը լար հրսա իսէր քի, պայկին պիր հալ քէսդ իսէր։ Դարու քէհեասը չաչրմըշ պիր հալտէ տէրնալ ազաը գօշըդ, էն էվվէլ զարշըսընա չրգան զապրթանատան պիր թապիդ խսիէր վէ Բաթրիրգին պայրմըշ օլարդընը սէօյլեր։ Զապրթան միշարիկէյի էյն թանսրդրդրընտան եօգաբը գօշարար վէ հէր կէմա թէտավիյի իճրա լաեէրէք Իրմիրլեան Ս.-ին ալդընը պաչնա կէթիրիլեր։ Կէօրիւնիր քի՝ էյմրանմտանդ տահի սօն կիտնէրտ պու կիպի հէյեճանլար կէչիրմիշ տիր։ Պա խուսուս մէվզուիքարդն հալի բէք զկյատէ ճանդնը սրգմըշ տրը։

§ Շայանը իրիճան պիր զաթ միշարիկէյ Ս. Կաթողիկոսդն նէ տէրէճէ մէնֆասաթբէրէթթ օյմատրդնա տաիր ալիճէքի մալիւմաթը վէրիյոր։

1888 սէնէսինտէ խասթալդը արթմըշ, վէ տատարարընտան զան կէլմէկի պաչամըշ օյարդընտան Մըսրրտան Տէրասատէթէ կէմիշ վէ պուրատա տաքի. Թօրասանճեան էֆ. մուսայնէ էտէրէք, արթրգ Մըսրրդն հասաբ իլէ գաթիէն իմթիգատ էտէմէկճէյինի, վէ պինանէն ալէյ ավանէթին միւմքին օյամագամաղընը սէօյլէմէսի իւզէրինէ։ Իրմիրլեան Ս. Առաջնորդլրդասան իսթէֆասընը կէմնտէրմիշ տիր։

Պու սըրատա Մըսրը Դաւառ. ժողովը թէկսէուելի իսթիֆասընը գապուլ ըսէրէք, Տէրասատէթտէ պուլնտրդը 3 այլն մասընը օրան 60 Ինկիլիզ լիրասընը կէմնտէրմիշ իսէ տէ, Իրմիրլեան Ս. խֆալի վաղիթէ էթմէյէպ, սօրրատան էլ չէգարիկ պ.ր մէմուրլէրէ իշլէն մասդ պատարագընը պէյան էթմիշ վէ պուբասը էէրի կէմնտէրմիշ տիր։ Պու հալ մըշարիկէյինն նէ տէրէճէ մէնֆասաթբէրչսի օյմատրդնա պէր տէվլ տէվ տէվլ տէվլ

նէնին մէկդիյը պիր զաթ տահա գուվ-վէթլէնմիշ օլաճադ սրը։

Լա Թիւրքի պուհրանը վիւքէլա չայիալարընտան պահալա վիւքէլատան եալընը Մէարիֆ նազրը միսթէհնա օլմագ իւզրէ տիկէր նազրրարտան հիչ պիրի նէ իսթիֆայա մէճպուր էտիմէ-լերի վէ նէ տէ չէքիմէլերի մէմուլ օլ-մատըղընը վէ պիտէն ալէյի պուհրանը վիւքէլայա ենանըլմամագ լազըմ կէլտի-յինի պէյան էտիյօր։

ՔԷՐԻԲՏէ թօբլտան Տիւրղիւլէր 3500 գատար օլուպ, ասքէր պունդարա Դեկտ. 11տէ հիճրիւմ էտէրէք 2 սաաթ միւսատէմէ ատէվամ էթմիշ վէ միւսա-ատէմէ ատէվամ էթմէքտէ իքէն՝ պիր պա-թարտա թօբ վէ ախիրէն իլթիհազ էտէն 3 թապուրատան իքինճիսին տախի միւ-սատէմէյէ իլթիրաք էթմէսի իւզերինէ միւսատէմէ չիտտէթլէնմիշ սրը։

Սաաթ 8 բատտէրընտէ ասքէրլէր Տիւրղիւլէրի իհանէթ էթմիշ իսկ տէ, Տիւր-զիւլէրտէն պիր զրսմը ֆիրարա մուվաֆ-ֆագ օլարագ, դալանը տա թէպլիմ օլմըշ սրը։ Թէպլիմ օլանլարըն ատէտի 600է պալիզ օլույօր, 450 գատարը մագթուլ վէ մէճրուհ տիւշմիշ սրը։

Քէրեք վէ էթրաֆընտա արթըգ սիւ-քիւնէթի հիւքմ էթմիյինտէն, եարընտան իթիպարէն սկսած թօբլամայա պաշլա-եաճաղը կկալի, ֆիրարա մուվաֆֆագ օս-լան ասքյարէն թէէսիպլի իչիւն տախի թագդրպաթա ատէվամ օլընյօր։

ՄաանրնԱրապարճա մուհասէրէ էտիլ-մէյիպ իլք հասիսէտ չրմէնտրքէր վէ թէլէկրաֆ մուհասէրաթը զաթ էտիմիշ իսկսէ, էլեէվմ չրմէնտրքէրին Մաանտան Թիպուքէ գատար քիւչատ էտիլտիյի վէ Մաանտա 3 թապուր նիզամլյէ վէ ըէ-տիֆ պուլընտըղը խապէր ալընմըշ սրը։

Շամտան կէլէն թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ Քէրեք հասիսէտնտէ Խրիսթի-յանլարըն մուհաֆաղա օլընմասընտան տօլայը Եբուսաղէմ Լաթին Բաթրիգի թարաֆընտան վալիյէ պա թէլէկրաֆ պէյանը թէչեքիւր էտիմիշ սրը։

Գաթրանա հասիսէսինտէ պիր խայը սուչսըզլարը զուրթարան ժանտարմա Իպ-րահիմ թարաֆընշահանէտէն 30լիրա միւ-քեֆաֆաթը նազարիյէ իհան պուլրըմըշ սրը։

Մէճլիսի վիւքէլա տիւն իհթիմա էտէրէք 1— Վիլայէթ սրհիյէ թապիպ-լէրի մաաշաթընտան սուրէթի թէսվիյէսի 2—նէյտի Գուլէ Իրիք ֆապրիգասը նի-զամնամէյինտէ միւատէթի իսթիյազ իչիւն պիր մատտէ իլավէսի, 3—Գարատաղ մուհաճիրլէրի իչիւն Շգօտրատա եաբտը-ըլաճագ խանէլէրին սուրէթի ինչասը, 4—Քէրեք հասիսէսինտէ խանէ վէ եչեա լարը եանան միլքիյէ վէ ասքէրյէ մէ-մուրլարընա նազատէն մուավէնէթ իճ-րասը, 5—Տիւրղիւլէրին թէարրուզաթը-նա օղրայան պաղը քէօյլիւլէրէ զա-խիրէ պէտէլի օլարագ թասվիրէն բարա վէրիլմէսի, 6.—Պաթումտա զուս-հուր էտէն վէպանին մէմալիքի Օս-մանլիյէյէ սիրայէթ էթմէմէսի իչիւն պահրէն թէտաարիրտէ պունընմագ իւզրէ Թրապզոն վէ Գասթէմունի սէվահիլինէ 3 զրթա վաբօր թասսիսի խուսուսա-թընա գարար վէրմիշ վէ միւզաքէրաթ-տա Մալիյէ վէ Օրման, Մէատին վէ Պահրիյէ հազրիլարը հազը պուլընմա-մըշլար սրը։

ՕՐՏՈՒԼԱՐՏԱ թէրքիյի բիւթէ ուսուլինէ տայիր օլանդատունամէ Հար-պիյէտէն Պաղը Սալիյէ կէօնաէրիմէքլէ պէրայը թէտագզ Մէճլիսի Մէպուսանա թազիմ էտիլէճէք տիր։

ԳԱՐԱՏԱՂ հուտուտ իթիլաֆաթընդան հալի իչիւն Գարատաղ թարաֆընտան ժէնէրալ եանգօ թային էտիլտիյի ճիհէթ-լէ, հիւքմէթի Օսմանլիյէնէ տախի Շգօտրա վալիսի Պէտրի բաշա թային ի-տիրմիշ վէ հէր իքիսի տախի պէրայը թահդրգաթ հուտուտա ազիմէթ էթմըշ-լէր տիր։

ՄԱԼԻՃԷ նազրը ճավիտ պէյ տիւն Տույտնը Ումումիյէ Իտիրիսի տայինլէր վէքիլի Սբր Ատամ Պլօք իլէ Մալիյէտէ Թուլ միւտտէթ միւզաքէրաթտա պուս-լընմըշ սրը։

ՐՈՒՄ ուհնուբրընդն սուրէթի թէա-բիսի վէ մէքթէպլերին թէֆթիշ հազ-ընտա Բում Բաթրիգխանէպինն թազ-իրի գապուլ օլընմասրընդնտան Բաթ-րիգխանէյէ օ եօլտա ճէվապ վէրիլէճէյի խապէր ալընմըշ սրը։

ԱՏԱՆԱ վէ Էսքիշէհիր էլէքթրիքի թրամվայլար թէէսիսինէ գարար վէրիլ-մըշ վէ մուհնագասայա գօնդրմըշ սրը։

Եվրօպա սէրմայէարլարընդն իչիթ-ըաքը իչիւն մինագասա չարթնամէյէ-լինտէն լիզիմի գատարը Օսմանը սէ-ֆարէթիլերինէ կէօնտրիլմըշ տիր։

ԹԱՐԱԳՈՒԱՏԱ մատտա Վասիլիքի թա-բացատա չամաշը սէրտիքտէն սոնրա թախթա բարմաղլըղա տայանարագ սա-զաղը սէյր էթմէքտէ իքէն՝ պիրտէն պիր-էե բարմաղլըղ գէրրլտրընդնտան ճատտէյէ տիւշմէյ վէ 5 սաաթ սոնրա վէֆաթ էթմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ Պիտայէթ մահքէմէսի ազա միւլազրմը Պէշիր էֆէնտի պօղուլարագ գաթլ էտիլիպ պաղլարտաքի պօշ խանէ-լէրտէն պիրինին գուլուսընա աթըլտըղը մահէլինճէ կէօրիւլէրէք թահգրգաթա պաշլանտըղը խապէր ալընմըշ սրը։

ՃԷՄԻԾԷԹԸ Ումումիյէի պէլէտիյէ իճթիմա էտէրէք, 1—Միլքիյէ միւ-ֆէթթիշլերի թայինէտ տայիր օլան 49-51ճանճի մատտէլէր, կէլէճէք իճթի-մատա միւզաքէրէ էտիմէք իւզրէ բուզ-նամէյէ գօնրմասընա, 2.—Ալթընճը տայիրէնին պիւժէսինտէ վէքեալէթ իճ-բէթի իչիւն գօնրլան 1000 ղրշ.ին 1400է իպաղընա, 3.—Պաղը մահէլլերէ ֆէնէր գօնրմասընա, 4.—Մալիյէ տայիրէսին-տէն Մէչէյիսէթ կիտէն ճատտէնին ին-շասընա իչիւն էվվէլ էմրտէ խթիզրազ-տան զաան բարա հիսապընդն թէտրը-կընա գարար վէրիլմիշ սրը։

ՊԷՕՑԻՒԻՐ ԱՏԱ վէ Հէյպէլի ատա չիմտիյէ գատար պիրէր մանէլ իթիպար էտիլիր իքէն, պու հալ մուամէլաթա մի-չքիւլաթ վէրտիյինտէն Պէօյլուք Ատա 6 մանէլյէ թապսիմ էտիլէրէք, Շուրայը Տէվլէթէ ալիտիրիմիշ սրը։

ՏՐԱՄԱ վէ Գավալա գասասպարը-նդն սէնէվի 4000 լիրա իրատը օլուպ, ճատտէլէր քիւշասը վէ զալարրրմար ինչասը իչիւն մուհիմմ բարայա իհթի-յաճը օլարընտան, Սէլանիկ Պանդասընտան 30000 լիրա իսթիզրազ էթմէսէլինէ Շուրայը Տէվլէթէտէն մէզունէյէթ թա-լեպ էտիմիշ սրը։

ԽՈՒՍՈՒՍԻ մէքթէպլերընդն մէէզուն օլանլարընդն ալի մէքթէպլերէ զայտ էտի-լէպլիէճէյը իչիւն գոմրսիոն հուզուրընա լամթիհանլարը իճրա օրնարագ չէճառէթ-նամէ արմաղարը վէ մէզքիւր գոմրսիոնդն տա սէնէտէ 2-3 քէրրէ մուայեէն վա-զրթլարտա ինիզատ էթմէսի վէ Սելա-նիկ, Գոնեա, Պաղտատ, Սուրիա, Պէյ-րութ կիպի ալի մէքթէպլերի օլան վի-վիլայէթլերտէ պու եօլտա գոմրս-սիոնլար թէչքիլի միւնասիպ կէօրիւլէ-րէք լազըմ կէլէն թէպլիղաթ իճրա օլըն-մըշ սրը։

ՐԻԻԶԻՒԻՐ զապիթ վէ եա ալայ մէք-թէպլինտէն նէչէթ էտէրէք պիր զրթայը ասքերյէտէ 9 սէնէ խրամէթ էտէն քիչէնք զապիթլերին թէէմմինի իսթիզ-պալարը իչիւն 300 ղրշ.տան աղ օլմա-մագ բազրէ մունասիպ մզգտար մասալա, բօսթա, բուսուսաթ վէ պէլէտիյէ խրտ-մէթլերինտէ իսթիխտամ էտիլմէյէրի Հաբպիյէտէն իշարը իւզերինէ Սատա-բէթտէն իճապ էտէնլերէ եաղըմըշ սրը։

ՄԷՄԱԼԻՔԻ էճնէպիյէտէն կէլէն եա-խօտ տավիլտէ Օսմանը լիմանլարընդ-տան պիր մահէլտէն արկէրինտէ եչեա վէ եօլը նագլի իչիւն սէյր ու սէֆէր ե-տէն բօսթա վաբօրլարընդն հէր հանկի պիր լիմանա կէլտիքտէ գայրգճըլար թա-քաֆընտան տօղրուճա կէօմրուքլէրէ իխ-րատ օլընմայըպ տա պաչդա մահէլլերէ չզաբրլան եօլը վէ եչեայա գաչագ նազարը իլէ պագրմասը իչիւն գարար վէրիլմէք իւզրէ Շուրայը Տէվլէթէ եա-զըմըշ սրը։

ԴՕԼԷՐԱՏԱՆ սօն 24 սաաթ զար-ֆընտա չէնրիմրզոէ 11 միւսապ օլուպ, 2սի վէֆաթ էթմիշ վէ էսկի մուռապ-լարտան տախի 5 վէֆաթ վուգու պուլ-մըշ սրը։

Միւսապլար միանընտա համմալ Զա-տիկ Տէրտէրեան տախի պուլընյօր։

Շիմտիյէ գատար ումում վուգուաթ 12415է վէ վէֆիյաթ 718է պալիզ օլմըշ սրը։

Դեկտ. 13տէն 14է գատար եաղընը-զ Հայատար բաշա խասթախանէսինտէ 1 վէֆաթ վուգու պուլմըշ վէ տիկէր ասքէրի խասթախանէյէրինտէ վուգուաթ զուհուր էթմէմրշ սրը։

§ Շերքէթը Խայրիյէտէն Սերքէճի վէ Սալըբազարը արասընտա իչէյէն 56 նօմէրօլը վաբօրընտա տիւն սաաթ 9 բատտէյէրինտէ մէտրեսէ թալէպէսինտէն պիր զաթ տիչիսպ խասթալանմըշ, գօ-լէրա զանընյա եօլճըլար գօրգմըշլար իսկ տէ, տարիրէն սրհիյէ թապիպլերի թա-բաքընտան պիլմուայէնէ, մունասիպ սարասը թուլթրընը անլայըլարագ եօլճը-լարընն վաբօրոան չըդմասընա միւսատէ •ընմըշ սրը։ Վաբօր պու մինասէպէթ իլէ 2 սաաթ գատար չամանտուրատա գալմըշ սրը։

Մէճլիսը Սրհիյէ պու քէրրէ ալի-տէքի զարարլարը վէրմիշ տիր։ 1—Բու-սանտան Գարատէնլը վէ Աղօթ տէնիզի լիմանլարը իլէ Պաթում լիմանլարը մու-վարիտաթընա գարշը գօնրլան չիտտէթի թէտպիրլէր գալտրրրմըշ սրը։ 2—Վառ-նա լիմանընտան վուգու պուլան միւվա-րիտաթ արթրգ մուայեէնէ թրպպիյէյէ տիւշար օլմայագագ սրը։ 3— Սիրմէնէ իլէ Եէրօս Պրուսը լիմանլարը արասընտա պուլընան սահիլլեր միւվարիտաթը իլէ Թէքիրտաղ վէ Պիղատան կէլէնլեր տախի պատէմա մուայէնէի թրպպիյէյէ թուճթուրմայաճագ սրը։ 4— Սինօպտան կէլէնլեր Սինօպ լիմանընտա վէ եախօտ Մանասթրը աղզը վէ Սիւրմէնէ գարան-թինախանէլերինէսթէթիտապիրը թրպպիյէյէ թապի պուլընտրրրլաճագ սրը։

ԱՁՎԱԼԸԳ հասիսէսինտէն տօլայը Տիվանը Հարպճա գալէապէնալիյէ հիւքմ էտիլէն 13 շախս ափվը ալիյէ մագզար օլմրշար սրը։

ԷվԳԱՖ գացասը սրրգաթ մէսէլէսի-նէն թահգրգաթը խիթամ պուլարագ մարտունէն թէվզրգ էտիլէն Թահթասրդ Մէհմէտ, նէզարէթէն մարանկէօղի Լէոն վէ սահա պիր իքի շախս հագզընտաքի թահթր զաթ էվրաղը պիտայէթ միւա-տայիի ումումիյինէ թէվարի օլընմըշ սրը։

ՀՈՏԷՑՏԱՏԱ կազ եւ-քլիւ պիր իթալանա զէմպուքընն զարայա եւ-քը պօշալթմասընտան տօլայը հիւքիմէթէ զալթ էտիլմէսի իւզերինէ, Իթալիա վէ Թիւրքիա պէյնինտէքի մէսէլէնին պու-քէրրէ թարաֆէյտտէն միւրէքքէպ պիր հէյէթէ թահզրզ վէ նէթիճէ էտիլմէսի հագզընտա իթիլաֆ հասը օնտրզընտան Պապը Ալի թարաֆընտան խարիճլյէ նէ-զարէթի գալմի մախսուս միւտիրի Սալիհ պէյ թային էտիլմրշ սրը։

Բէյֆիյէթնին սուրէթը գաթիյէտ հալ օլընճաճաղը մէմուլ սրը։

ՐՈՒՄԼԱՐ իլէ Պուլկարլար պէյնինտէ պիր եագզնլըղ հուսուսլէ էէթիրմէք իչիւն վուգու պուան միւզաքէրաթ է-բէյիճէ իլէրլէմրշ սրը։ Տէօրթ տէֆա Պուլկար վէ Ռումար իճթիմա իթիմրէր վէ պու մրզաքէրէ գաթ օլընճաճագ հա-լէ կիրմէմրշ սրը։ Բաթրիրգխանէ վէ էկ-զարքխանէ պիրէր լայիհա թանզիմ էյ-լէմէքտէ օլուպ, մէպուսլարընդն թասվի-պինէ արզ օլընճաճագ սրը։ Թանզիմ օ-լընճաճագ լայիհա թասվիպ օլընը օլընն-մաղ, էկզարք Բաթրիրգխանէյի զիյարէթ էյլէյյէճէք տիր։

ԶԱԹԸ Շահանէնին պէօյիւք մախ-տումը Զիյաէտտին էֆ. հազրէթլերինէ պիր երքէք էվլատ տօղուընընտան, Զա-թը Շահանէ պիր երքէք թօրնու օլաբ-զընտան տօլայը սէրայը Հիւմայունտա էյլէնճէյլեր թէրթիպ իթթրմրշ սրը։

ՇԵՑԻ ԻԻԼ ԻՍԼԱՄ Մուսա Քեազիմ էֆ. մապէյնը Հիւմայունա կիտէրէք, հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշ սրը։

ՄԱՀԲԷՄԷի Թէմմուզ ազասընտան Ղալիպ պէյին Սուրիա վալիլիկինէ թա-յին միւդպալ օլան օլընմասընա պէնա-յէն, մէզքիւր ազալըզա, իսթի-նաֆ հուգուգ մահքէմէսի բէյսի Շեվզը պէյ թային օլընմըշ սրը։

ՏԷՐՍԱՏԷԹ Պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Սաֆվէթ պէյին թէգա-յիւտ իճրա իտիրմէսինէ մէպնի, աչրլան մէզքիւր ազալըղա իւսկիւտար պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Թէվֆիգ Լամ-էֆ. վէ անրն եէրինէ Տէրսաատէթ միւսթանթիգ ազասընտան Նայիլի էֆ. թային օլընմըշ սրը։

«ԱՄԷՐՕԼԻԹՕՍ» կազէթասընդն պէ-յանընա կէօրէ, մուխալիֆ մէպուսլար թարաֆընտան Տէմօգրաթ ֆըրգասընա մէնսուպ օլանլար հազրընտա եաբրլան մուամէլաթա տաիր պիր սիւալ վուգու պուլաճաղընը վէ պու պապտէ Իտմիր վէ Պրուսա Տէմօգրաթ ֆիրգէրի թարա-ֆընտան մագամր Սաաբրեթէ չիքայէ-թի հավի թէէկրաֆլար տախի վիւրուա իթթիրինի եաղըյօր։

ՈՒՐՖԱ. ոանճաղը պիտայէթ մահ-քէմէսի ազալըղընա, Մարաշ պիտայէթ մահքէմէսի ազասընտան Ատոն Խօպա-ճեան էֆ. թային օլընմըշ սրը։

ՍԱՄՍՈՆ-ՍԻՎԱՍ խասթընդն հիւ-քիմէթ թարաֆընտան եաբրլաճաղընը մուգատէմա եազմըշ իտիք։ Ալըզը-մըզ մալիմաթա կէօրէ Նաֆիա նազրը Հալաճեան էֆ.ինն պու պապտէքի մը-թալեա վէ թէքլիֆլերի տիւն ազը իճ-թիմա իտրն մշճլսը վիւքէլասա մը-զաքէրէ բաթրմըշ սրը։ Մուշաթտա գուլ-լանըլմագ իտրէ Տէրսատէթ վէ Սամ-սոն վէ Թրապզոնտան թէտարիք ի-տրմէքտէ օլաբզընը եազարգրմրգ ա-մէլէ վասրթասրյա եազընտան թէսվի-յէր թիրապլյէ ամէլյաթընա պաշանը-լաճագ սրը։

ԹԱՆԶԻՄ իտրլէն եէնի մաթպուաթ նիզամնամէսինէ պիր ատտա պիր կա-զէթա իսթիյազընտան ֆազլա իսթիյազ վէրիրմէսի, վէ պիր սէնէ զարֆընտա նէչը օլընմայան կազէթա իսթիյազընդն ֆէսխի կիպի ահքտամ տէրճ օլաբզընը Բուսմանա կազէթալար եազրյօր։

ԼԱՀԷՑ սուչ մահքէմէսինտէ բօլիցա վէ էմրէ մուհարրէր սէնէտտաթ հազզնն-տա իճթիմա իտմէն պէյնէյմրէլ մէճ-լիստէ թահզիմ իտրլէն նիզամնամէ հիւ-քիմէթը Օսմանլիյէ նամընա հազզը պուլընան մահքէմէի թէմեզ բէյսի Օսման պէյ թարաֆընտան մէրճլինէ թազտամ օլընմըշ, վէ թէսվիզ օլընմազ իչիւն Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէ էտիլ-միշ իտի։

Տիւն Շուրայի Տէվլէթ թանզիմաթ տաիրէսինտէ պու նիզամնամէնին միւ-զաքէրաթրյա մէշղուլ օլընմըշ, վէ 20 մատտէսինին թէսգիրպաթը իքմալ էտիլ-միշ տիր։ Մէզքիւր նիզամնամէ պէնէյ-միկլէ պիր հէյէթ թարաֆընտան թան-զիմ իտիլմիշ օլմասը հասէպկյէ մէճլիսը մէպուսանա կէօնտէրիլմէյէճէք տիր։

ՇԳՕՏՐԱՏԱՆ այրնան մալիմաթա կէօրէ՝ օրատա իտարէի էօրֆիյէ լաղվ օլընմագ, մէվզուֆլար մահքէմէյէ թէս-լիմ օլընմըշ սրը։ Զաթէն Շալէլի մէվ-զուֆլարընտան պիր զրսմը Տիվանը Հարպ գարարը իլէ թախլիյէ էտիլմիշ իտի։ Մէվզուֆլարին միպտարը բէք չօգ ատէյիլ տիր, ահվալ իսկ էվվէլքի կիպի տիր։

Ֆիրարի մալիսօրլար ափվա մագզար օլորպպարընտան ումումիյէթէ Դարա-սաղատան ավտէթ էթմիշէր տիր։ Սահագ սիլահլարը ալընմայան պիր իքի քէս մալիսօրլարը ըսանան կէօսթէրրպ սիլահլարը թէսլիմ էթմէյօրլար։ Մէվ-զուլարը սարբ օլորզընտան ասքէր եա-նաշամայօր։

Ասքյարտան պաղրլարը ասքէրտէն սիլահսըզ օլանլարա թէատիւբ էյլէ-տիքլէրինէ բուսուս գուրարագ թէճավուզ էտիյօրլար, պաղէն եօլճրլարտա տիւշա-րը թէճավուզ օլույօր։ Եէզդյա էլինտէ-քի մալ վէ հայվանաթ քեամիլէն զապթ էտիլմրշ տիր։ Սիւքիտնէթ հիւքմֆէրմա իսկտէ, ըրմազտա սէյր ու սէֆէր էտէն 2—3 էճնէպլի վաբօրլարը Միրտիթա վէ տիկէր թարաֆլարա խաֆի սուրէթտէ մէնմուս տիկան խախալընտան կէրի սուրմայօրլար, հիւքիմէթ իսկ պունա գարշը թէսպիր իճրա էթմէյօր իմիշ։

ՊՈՒԼԿԱՐԼԱՐ ՀԻՃՐԷԹԷ ԹԻԵՎԻԳ ԻՏԻԼԻԾՕՐԼԱՐ.—Վէսքի նամ Պուլկար կազէթասը եազըյօր։ «Զօրլու վէ Սիւ-լիվրի թարաֆլարընտա պուլընան Պուլ-կարլար, պիր գաչ վազըթտան պէրու պազը մէճճուլ ատտամար թարաֆընտան Պուլկարիսթանա հիճրէթէ թէչվիգ իտիլ-մէքտէ տիր։ Բիմ օլտրզըարը անլաշըլա-մայան պու ատտամար, Պուլկարլարա Պուլկարիսթան հիւքիմէթի թարաֆը-տան պիրա իւճրէթ ալազի վէ մնքէն վէ փ.բա վերիլէճէկլինի վաա էտէրէք սաֆ տէրտունլարը ալտատմադտա տըրը-լար։ Հաթթա կէչէնլերտէ կազէ-թամզ տախի տիզգաթսըզլըգ նէթիճէ-սի օլարագ մուհաճիրլէր թալմի իլէ մէչղուլ օլան պու մրշէվվիպլերին պիր իլանընը նէչը էթտի, վէ պու սուրէթլէ իսթէմէյէրէք մալարա խրամէթ իթմրշ օլաբ։

Շիմտիյէ գատար պու կիպի թէչվի-զաթա գաբըլարագ հիճրէթի իտէն այլէ-լերին ատտի 12յէ պալիզ օլմըշ սրը։

«Պու հազզնթը Զօրլու վէ Սիլիվրի Պուլկարլարընա պէյան իլէ պու կիպի սախլիյէ վատարա գաբըլարագ վաթանլա-ընը թէրք էյլէմմէյլերինի քէնտիլերինէ թավսիյէ իտէրլով ղիրա պու մրշէվվիգ-լէր, Պուլկար մուհաճիրլերինէ Պուլկա-րիսթանա հիչ պիր մուավէնէթ թէէ-մին էթմէմրշ օլաբզընը կկալի,ինիմէքտէն տախի ածիզ տիրլեր։ Անլերին մագ-սէտի էհալիյի ալտատարագ օսյմագ սրը։ Օսմանը Պուլկարլարընդն հիճրէթ իսթմէսինէ հիչ պիր սէպպպ, հիչ պիր իհ-թիյաճ եօգ սրը։ Զինքքի ասքին պուս-լընտըղընը վաթանմազ հէրիմզի իս-թիսալ իսէճէք գատար վատ օլաբզը կկալի, էհալինին հայաթ վէ թարգը մանչէնի տախի իտարէի մէչրուեէ սա-յէսինտէ կիթաբչէճ էյլէյէճէք տիր։»

«ՍԱԱՏԷԹ» զազէթասը մրտիրիյէ-թինտէն.— «Դօլէրատան պիր վէֆաթ վուգու պուլմասը հասէպկյէ մաթպաա-մըզ տիւն ագչամտան գօրտօն ալընա-ալընմասընա պինայէն պիզզարուբէ զա-զէթամզը նէչը իտիլէմմիշ վէ գօրտօնդն ըէֆիյէ պէրապէր նէչը թասվիի պուլընմըշ օլմազդէ գարիլէրիմիզդ պէյանը մա-ալէրէթ իտէրիզ։»

ՇԱՐԻ. չրմէնտրքէր իտարէսի Դեկտ. 19 վէ 23 թարիխի թէպլիղաթընա իլա-վէթէն Գօսօվա սրհիյէ մէճլիսինին գա-բարը իլէ Դեկտ. 25տէն իթիպարէն տա-խիլտէ սէյր ու սէֆէր էտէն եօլճրլարդն Տէմիր գարու սթասիօնը թէհֆիֆուզ-խանէսինտէ 5 կիւն եէրինէ եալընը-զ պիր կիւն գարանթինա պէքլէյէճէքլէ-րինի վէ պունտան մատտա 1,ճանճի վէ 2ճանճի սրդրք եօլճրլար կիպի 3 ճանճի սընրք եօլճրլար տախի մէզքիւր թէ-հաֆֆուզխանէսինէ սայիր թէտպիրէի թէ-հաֆֆուզիյէտէն մուաֆ օլաճագլարընը թէպլիղ էտիյօր։

ԻԼԱՆ.— Եէկէնիմիզ օլուպ, էլեէվմ ճանլաը Սահթանէսինէ պուլընան Սարգիս Ն. Դանիէլեան նամ զաթն նամանդզա վէ եա պիգմի հիասալմրզա պունտան ադամճէ ալմըշ օլտուղը վէ պունտան պէօյլէ տախի ալաճաղը մէպլաղ հնէ մրզ-տարտա, նէրէսէ վէ հէր քիմտէն տախի օլա, մէրզուամ իլէ հիչ պիր մրնասիպէ-թը թիւճարիյէմիզ օլմասընը հասէպլ իլէ ասա գապուլ իթմէյէճէկիմիզի իլան իթմէք մէճպուրիյէթինտէյիզ։

1910 Դեկ. 8)21 ԿԱՐԱՊԵՏ Ս. ՊԱԼԵԱՆ

Ինէպօլու ՑՈՎՀԱՆՆԵՍ Ս. ՊԱԼԵԱՆ

2—2

THE ORIENTAL CARPET

MANUFACTURERS LTD

ՕՐԻԷՆԹԸԼ ՔԱՐԲԷԹ

ՄԷՆԻՖԷՔԶԸՐԲՐՍ ԼԻՄԻԹՏ

327 ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐ 327

ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐԻ

ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐԻ

ԵԸԼՊԱՇԸ ՀԷՏԻՑԷԼԷՐԻ

ԿԻԻԶԷԼ ՊԻՐ ՇԱՐԳ ԽԱԼԸՍԸ

ԷՆ ՖԱՒՏԷԼԻ ՊԻՐ ՀԷՏԻՑԼ ՏԻՐ

ՍԹԱՆՊՈԼ ՎԻԼԱՅԷԹԻ ՏԷՖԹԷՐՏԱՐԼԸԼԸՏԱՆ

Եմալքը Էմրիյէտէն Կէպպիզէտ քեա-յին խաչ Պէյլիք մանտրրասընտա մէվ-ճուտ 1247 ըէս հայվան իլէ պիրլիք-տէ 5 սէնէ մրտատէթլէ իճարա բաաթ օլունմագ իւզրէ 21 Քեանունի էվվէլ 326 թարիխինէ զատար միւզայէտյէ վաղ օլունմըշ, վէ սէհէր սէնէլիկի 20000 ղրշ. պէտէլէ թալիպի էօստէ-սինտէ պուլունմըշ օլմաղլա թալիպ օլանլարընն Կէյպզէ պաղասը մալ միւ-սիրլիկինէ մրբաճասի էյլէմէլերի։

14 Քեանունի էվվէլ 326

§ Էմլաքընն պուլընտըղը տաիրէ վէ մահալէտէ սաքին օլմայան պաղը մու-քէյլէֆիրնին մահալը իդամէթլերի բայի-թախթրն վէ վիւսաթ վէ ճէսամէթի հասէպկյէ պիլմէմէսինէ տօլայը պունդա-լարա այնտ վերկի թէզքերէյլերինին թէվ-զի խիլէմէյիպ թահսիլատարլարընն եէտ-լերինտէ գալտրը թահզիզմամը վազը-տատա անկայրրարընդնտան հիւքմի գա-նունն մուճիպլինճէ մէզքիւր թէզքերէյլե-հինն թէվզիյաթը եանի թէսիպ վէ թասրիհ իտիլմիշ օլմագ իւզրէ սէնէյի հալկէ վէր-կի թէզքերէյլերինի հէնուզ ալմամըշ օլան մրբաքէյլինճէյնի վէ եա վէքիլ վէ ասէմ-լերինին հանկը սէմի վէ մահալէ վէ օսգադտա քիմնին նամընա մրբաայէտ գէչ հօմէրօլու նէ ճինս էմլաքընն թէզքերէ-սինը իսթէտիլքլերինի վէ թահսիլատարը-նդ ինչու թէզքերէյի թէվսի իչիւն հէր հանկը կիւն վէ սաաթտա վէ նէրէսէ քիմէ մրբաճասի էթմէսի լազըմ կէլէ-ճէկլինը էմլաքընն թապի օլտուղը տաի-րէնին մալ մրտիրլիկինէ վէ եա տօղ-րուտան տօղրույա Սթանպոլ ալէֆէր-տարընընա պիր մէքթուպ վէ եա աչրգ մուխապէրէ վարգատարյա պիլտիրիլմէ-լերի ըէճա օլունուր։ 3—1

14 Քեանունը էվվէլ 326

ՀԱՐՊԻՑԼ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏէՆ

Օրտուլ Օսմանի սէյեար խասթա-խանէլերիյէ սրհիյէ պէօյլաքլերի իչիւն էվվէլճէ իլան օլունտարը վէճճէկ 120 ատէա մէճրուհ նազլինէ մախսուս արապա սիրարը վէ մրապայա խոլլէճէ-կլինտէն իթայա թալիպ օլանլարին նու-մունէսինի կէօրմէք վէ թանզիմ օլու-նան չարմնամէ ահքանինա վուգուֆ քէսպ իթմէք իւզրէ Հարպիյէ նէզարէ-թի սրրրիյէ ատիրէսինէ մրբաճասի էլէ-մէլերի իլան օլունտուր։

13 Քեան. էվվէլ 326 3—1

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՍՕՊՐԱՆԻԾԷՆԻՆ ԹԱԼԻՒԻ

Սօֆիա, 27 Դեկտ.— Սօպրանիյէ մրզաքէրաթը կէլէճէք Փետր. 23է գա-տար թէէխիր օլընմըշ սրը։

ՀՕՏԷՑՏԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Հօտէյտա, 27.— Հօտէյտա միւթէ-սարրրֆը ապ էտիլէրէք, եէրինէ ախէրի թային օլընմըշ սրը։

Հօտէյտա իթթիհատ վէ Թէրգգը զօմրթէսի էհրը մէզքիւրտէքի իթալիա ժէնէրալ գոնսօլոսընա պիր բէսմը գա-պուլ իճրա էթմիշ վէ պունտա միւթ-սարրրֆ վէքիլի, գոմանտան վէ սախր մրլքլյէ վէ ասքերիյէ մէմուրլարը հազը պուլընմըշլար սրը։ Ժէնէրալ գոնսօլօս Իթալիա մարզը միլլիսի իլէ գապուլ է-տիրմիշ, վէ դայէթ սամիմի նիւմայիշլէր վուգու պուլմըշ սրը։

Մ. ԲԷՑԱՐՕՖ

Սօֆիա 27—Սթանպուլօվիսթ զէմանը իտարէսինին մուամէլաթընտան տօլայը քէնտիսինէ իթթամ էտիլէն նօգթալար հազզընտա իյզահաթ վերմէք իչիւն սա-պրզ նազը Մ. Բէյազօֆ Սօպրանիյէ սալթրնա տուրսուլ էթմիյի էմտատէնիս-զուլ իտարէլիյէլէ վէֆաթ էթմիշ տիր։

ՆԱՍՐ ԷԼ ՄԻԼԼԻՐԻՆ ԱՎՏԷԹԻ

Վիէննա 26,— Նայիլի Սալթանաթ Նասր էլ Միլլի Վիէննայա վասլը օլաբ-զընտան չէհրը մէզքիւրտէ 4 կիւն գա-լաճագ սրը։

ՐՈՒՍ ՀԱՊՍԽԱՆԷ ՀԱՏԻՍԷՍԻՆԷ ՆԻՒՄԱՑԻՆԻ

Ժէնէվ 27.— Ռուս հապսխանէսինտէ մէվզուֆ պուլընան էշխասա սուլը մուամէլէլերտէ պուլընընընդնտան տօ-լայը պուրատա պէնդէլ միլլի պիր մի-թինկ ադտ օլընտը։

ՊԷՕՑԻՒԻՐ ԿՐԻՎ ՀԱԶԸՐԼԸՂԸ

Բարլիզ 26.— Կէչէնտ չրմէնտրքէր հատիսէսի սերքերտէլերինտէն ամէլէ Տիւ-բան իտամա մահքիմ էտիլտիկինտէն տօլայը, Ֆրանսատա ումումի պիր կրէվ եաբրլմասընտան զօրզուլյյօր. մէրզու-մա ափվ էտիլինճէյէ գատար պու կրէվ ատէվամ էտէճէք տիր։

ԲԱՆԱՄԱ ԴԱՆԱԼԸ

Բարլիզ 26.— Բանամա զանանդրին հաքը ամէլիյաթը 1915 իսթիտասրընտա ատիլի, 1913 սէհէվի իսթիտասընտա խիթամ պուլաճագ սրը։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍ

	Ղրշ.բր.
Օսմ. Իտիհիյէ ազամ գաբ.	101.14
» » էն եիւքսէք	101.18
» » էն աչաղը	101.081)2
» » պու սպհ.աչը.ք.ք.	101.161)2
Ռումէլի Շրմէն. ազ. գաբ. ֆր.	218.75
» » էնեիւքսէք »	218.87
» » էն աչաղը »	218.37
» » պու սպհ.աչը »	218.75

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շիրքէթի	Լ.Օ.	4.80
» Բէժի »	Լ.Օ.	17.05
Թրամվայ աքսիօն	Լ.Օ.	14.05
» Ժուիսանա	Լ.Օ.	8.92
Սթանպոլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	354.—
Գարասու	»	32.50
Գասանտրա	»	162.—
Պալիա Գարա Այտըն	»	420.—

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

| |

ՄԷՍԱՔԲՐԻ

ՄԱՐԻՈՒԹԻՄ

ՀԱՅՔԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անառալու լիմանլրբյա Պաթում, Օռլա, Տէրսաստէր, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերբ, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք. Լոնդրա վէ Տէրսաստէր իլէ Սաւթա վէ Մարդր արտաքնա մանիֆաստամ սէյր ու սէֆերլերլեր։

ՎԻՐՈՒՏՆԵՐ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալեքք. Դեկ.-ին 21 ինէի. չարշ. ագշամը «Սէնէկալ» Մարսիլիասան։

Ալեքք. Դեկ.-ին 19 ընդ բաղար երթ. կելէնք «Տանիսոդ» Մարսիլիասան։

Ալեքք. Դեկ. 26 ընդ բ. երթիսի կելէնք «Մէնֆիս» Մարսիլիասան.

ՀԱՐԱՒԼԻՔ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալեքք. Դեկ.-ին 20 ինէի սալը կելենք ագշամ ալեքք. սոմաթ հաւ գարասան Օմերոնքն սիւվար օլաղը «Տանիսոդ» վապորը Սամսոն, Տրապիզոն վէ Պաթում։

Ալեքք. Դեկ.-ին 22 ինէի բէնշէնպէհ կելենք ագշամ ալեքք. սոմաթ հաւ գարասան Մանէլիին սիւվար օլաղը «Մէնէկալ» վապորը Իզմիր, Բասրա, Պէյրութ, Լաթաքիա, Խանքերբան, Մերսին, Լարնակա, Թարսալուս, Պէյրութ, Յաֆա վէ Հայֆայա. (Պէյրութա իլա օգարյեզասա Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտերէյլէ էյնան ագշամամ։)

Ալեքք. Դեկ.-ին 17 ինէի ճ.երթ. կելենք ագշամ Ալեքք. սոմաթ 3-ե գարասան Գուլէնէն սիւվար օլաղը «Սախլէթ» վապորը Իզմիր, Պաթում, Պէյրութ։

Ալեքք. դեկ.-ին 26 ընդ բ. երթիսի կելենք ագշամ ալեքք. սոմաթ 4-ե գարասան Պորքն սիւվար օլաղը «Մէնֆիս» վապորը Սամսոյա։

Գումբանիա սոզուսան սոզույա ԲԱՐԻՋ, ԼՕՆԴՐԱ, ԵՌՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ—ՄԷՏՐՈՊՕԼԻՏԱՆ ՀՐՄՆԱՊԷՏԷՐԼԷՐԻՆԷ ԵՆ. Իլէրեք սոքաքնարը իլէ սահի պիլէր վէրէպիլիր։

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իլէ 275 ֆր. Մարսիլիա իլէ 260 ֆր.։

2ինէի մէվզը.— Բարիզ իլէ 200 ֆր. Մարսիլիա իլէ 160 ֆր.։

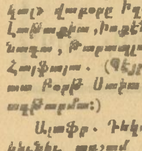
ԹՈՒՃԱՐ ԷՆԵԱԱՐ ՆԱՎԼ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻՋԻՆ

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իլէ 200 ֆր. Մարսիլիա իլէ 160 ֆր.

Ցամիլիա իլէ կելենլեր իլէ խուսուսի լարթլար իլէ սուսուլեր իարալ օլաղը կելի։ Հինսիրան, Զիբան, Աւաքրլա վէ Մասսիլիաղար իլէ ալիմիր վէ ալաթ պիլեր սահի վերեր։

Ցահա զիյասէ մալիսաք վէ թաֆսիլաթ ալմաղ իսթեյլեր Գալաթասա Մամխանէսէ Սեթ Ֆրանսեզատ մերքեզի սէնթրալին վէ Սթանպոլա Պոլիս Գալաբասնա կելօմբիւք գալարկինսէ կելօմբիւք գալարկինսէ սէնթրէսանդեր միւրաճաաթ իսթեղիլերեր։

ԽԼՏԻՎԻԱ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՐ



ԳԱՐՏԱՆ կոթելինին սիւվար օլաղը Սամանկէ վապորը Ալեքք, դեկ.-ին 25 ինէի բաղար կելենք. Տերսաստէր միւվասիլեր վէ դեկոմանդերին 27 ինէի սալը կելենի եօլեսեն սոնրա պարթը, սոմաթ 3-ե Տերսաստերքաեն հարաքեթլի Իզմիր վէ Բիրէյ օղրայարաք Լիսպոնասէրէյա փավասիլեր իսթանմէ սալը։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆինլէյին սիւվար օլաղը «Սախսէ» վապորը գեկ.-ին 28 ինէի չարշամբա կելենք. Տերսաստերքէ միւվասիլեր վէ Դեկ.-ին 31-ին մէ ճաման երթեսի կելենի. եօլեսեն սոնրա պրթ սոմաթ 2-ե Իզմիր, Սաքզ, Բասրա, Մերսին, Խանքեսաբան, Թարսալուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա Բօրթ-Սաիտ օղրայարաք Խանքեսէյէ հարաքեթ, իսթեմէք սալը։

Վապորա եէրքերքեզ զայրաղ զուլանքաղը էիզի, եմէյլեր պիրինէ նէվ չալուզ. սուքրա իւրեքինէքաք շարալար սոնրի մէհմանէն վերիլմէք։

Գալ. պարտէ զիյասէ Թաֆսիլաթ իսթեյենլեր Գալաթասա ղրիքմիւրեքինէ Մեյմանէթ խանանսալը մերքեզ սէնթրէսի վէ եսիրա Թանգալա Վալիսե Սալթան խանքանսալի շիպէյե միւրաճաաթ սալը։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սերմայէսի 130,000,000 գուրուշ.

Իսթիյաթ ագչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իսթանբուլ Վիննասա սալը։ ՏԷՐՍԱԱՏԷՔ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՍԱ Բարաքէյսե, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ԳԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ սալրքա չիպէլերի վար սալը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսրիկ, Պէյլեց-Պէյլա, Գազէն, Գրիւն, Բէյքա, Պիւավէյ, Զէրնովից, Ֆրիսեք-Մէսթեք, Կրաց, Խնաղրիւք, Բարլոպա, Բլուժէնֆիւրթ, Բրաքով, Լէմպերգ, Մարիէնպա, Մեբրան, Բիլզեն, Բրակ, Բրօնից, Բրզամելլ, Սեն-Բոլքեն, Թարնով, Թելլիս, Թելլէ, Վիլսա վէ Նեսթաա։

Վիներ Պանգ Վէրացն պանգասը հէր նէվ պանգա մանամլաքք իչրա էսէր։ Գիլասսա հիսապը նարթ իւզերինէ, վէ թահվիլաթ իլէ սէնետաքք թիհմարիէ թէվասիքք մանգանգէյնսէ ԱՎԱՆԻ վերիր։

Հէր նէվ սէնետաքք ՍԱՕՆԹՕ էսէր։

Թիւրքիա վէ Մեմլիքէթ էհենգիյէնին պայլեցա չէհրլերինէ չեքուր, իիթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ թէլեգրաֆլարը սա վէ մեմլիքէթ էհենգիյէնի իւզերինէ գէչիա էսիմիշ սենետաքք թիհմարիէ պէտէլտանը Թահսիլ էսէր։

Վիներ Պանգ Վէրացն պանգասը ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ խսարկ սանեցրդ թախսիս էրմեկիյ, պու ՍԱՆՏՂԳ հասաղ սաղարթ 50 ղրշ. ալթան ագչէ վէ սահա զիյասէ մեգալիպի 100-ե 3 պասուգ ֆայիզլա գազանչ էթմէքտէ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ միհմանտար էպիյէտ Թէեսիս էսիլէն ՍԱՅԵՍ սիրթիմի Տէմիր ԳԱՅԱԼԱՐ ՖԻՐԱՑԱ վերիլմէքտէ օլաղ, պու գացալար գալէք միւքեմել ֆիյաթլա իյիսր էսիլմէքտէ վէ ֆեվգէ լասէ թէեմինաթլը պուլունմաղտա սաղր։

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱՀԻՏԷ

Զաթի, խասթամիզամ, հալրը վէ մանանգիզ չօճուգատան հէլ թոչլանմաղ իսիմ. սայմա սաղլամ, Թամպալ, կիսէր օյնար, կիսզել չօճուգ պեօյութմէքմեդաքնասա խիմ. զիրա էմին իսիմ քի, կիսզի գաւվէրթի վէ գավի վիսալեսը եվլասա մալիք օլմազ վէ իլերլասա մնլերի հէր նէվի խասթալզասան մանանգաղա իսէպիլմէք իչուն Թանքիչիք հաչլարընսան անլերի վերիլեմէք զրուրա սիզդաթ էթմէք չարթ սաղր։ Գիմանանլէի, իլք չօճուղրմքն սալթը սալդ օլաս օլմազ պիր Թավպին Թավսիյէսի իսլերինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ նամ մասսէի զրասիլեր եսարիմէկ պաչլասար։ Զօճուգ՝ մեզգիր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐԻ գէմալը էլԹիս իլե եէյօր վէ եէսիքէ սեմիզլէնիպ գաւվէրթլենիյօր իսի։ Շու վէհվէ իսիչ էսէր գէ վէ իգիսի զրդ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իլե պէչ եվլասա պեսիլթամ, համա օլսան պէչ սե կիսզիլ գաւվէրթլի վէ սաղլամ օլաղ, սոլա խասթալզէ չեգմեգտիրլին 25-30 կաչարքնա վասել օլասլար։ Գինանէլէի, վալիսեյերէ չօճուգարքնը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ իլե պեսիմմէյերինի Թավսիյէ եյլերէմ։

Բարիզա Գօնարբի սոգաղնասա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԵՐ Տէրսաստէր վէ Թաչրա եէդասնէլերինա վէ եէդասերօլարքնասա սոթքալր։

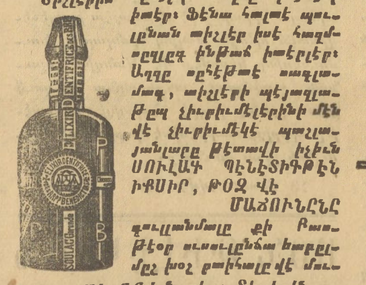
ԳՈՒՄ, ԹԱՇ ՎԷ ՊԷՕՊՐԷՔ

ԽԱՍԹԱԼԸԳԻԱՐԸ

ՆԻԳՐԻՍ ԷԼԼԷՐԻ ՎԷ ՏԱՄԱԼ

ՆԻԳՐԻՍ եէլլերինի վէ սամլարքասվէ իթմէք վէ մէզգիր խասթալզալարքի զանհարլերինէ եվվել եօնիւգ նիւ ալմաղ վէ Թէքէրլիլերինի մէն էյլիմէք իչուն խարբքն Թօրթաս հասգ էթմէքինի մէն, վէ հասալ օլան Թօրթալարը երիսիկ սեգ էթմէք չարթն եվվել սիր։ «Բիքէրազգին Միսի» իսէ Թիմալը իլե գաս մանգիգիքելեսե իսիլսիկէ, վէ իարար նալ պեօպրեգլերսե հասալ օլան Թօրթաս վէ գաս վէ Թաչեն սանլարքը սերլասա գէրիսիյէ հաճէթ գալմազզղն երիսիգ իարալա պերաղեր խարիճէ չեգազզղ։ գաս վասքթա իլե նիգերիս եէլլերի վէ սամանքն սուրէթի գէթիյեսե Թեսսալ վէ իսիլսիկի պինլերգէ Թեմբիլեցերլե Թեհգազգ էթմէք օլազզնասա, մեզգիր խասթալզալարքն հեր նէվինսէն միլգարգղ օլանլար «Բիրերգին Միսիյի չիչեսի իլեզերինսեգի եօլչիս սանէիպինէ հեր հալսե կիսնսե պիր գաչ սէֆա իսթիսալ էթմէլերինի սիւնհանքն են մեչհուր Թաղիպլերի Թավսիյէ սերլասա գէրիսիմնեգ սանլարքն Թավսիյէ սերլասա գէրիսիմնեգ սանլարքն Թավսիյէ սերլասա սոթքալր։

ՏԻՐԼԷՐԻՆ ՎԷ ԱՂԶԸՆ ՍԸՀԷԹԻ



Տիրլերին սըհէթի հազմը Թեմիզ իսէր։ Ցեչնա հալալ պուլանան տիրլեր իսէ հազմ սըզլազ էնթամ իսէրլեր։ Աղզը սըհէթե սագլամագ, տիրլերի պէյազլաթալ չիւրիւմլերինի մէն վէ չիւրիւմկէ պաչլայանլարը Թեսավի իչուն ՍՈՒԼԱԳ ՊԵՆԷՏՐԱԹԷՆ ԻՊՍԻՐ, ԹՕԶ վէ ՄԱՃՈՒՆԸՆԸ գալանմալը քի բասԹէր ուսալանման եարբլամզ խոշ բահալը վէ մանգասաբ Թէսֆիֆիւն սեր։ Տիրլերին սարսընսաքի մէքթուպլարը վէ աղզն գոգամասընը վէ ղրբիլաք վէ պոզալ իւֆիւնէթլերինի մահվ իսէր։ Էն չեսիս սաղրլան սիչ ՍՈՒԼԱԳ ՊԵՆԷՏՐԱԹԷՆԷ պաքըրլմազ բամալ գօրլաբգաս աղրը սերհալ Թէսքին օլանը։ Բարիսին 1900 սերկիսինէ ճանանն պիւթիւն սիչ իլաճլարը կէօնսերիլմէչ իսի. ՍՈՒԼԱԳ ՊԵՆԷՏՐԱԹԷՆ սիչ իլաճլարը եալնըզ եմալսըզ սաս իսիլսի վէ միւէսսիսէնին միւսիրի մեզգիր սերկի ժիւրիսինէ սագ Թային օլանը։ Գալ սիչ իլաճը ասմալ ԹԷՐԻԼԱԳ մաղալարը իլե պեօյիւգ էնզանանէ վէ սերօլարսա սոթքալր։

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ

ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԱՆ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

ՍԱՂ ՎԷ ՍԱԳԱԼԸՆ ԿԻԻԶԷԼԼԻՑԻ

ՎԷ

ՆԷՇՎ ՈՒ ՆԻՒՄԱ ՊՈՒԼՄԱՍԸ

ԳՕԳՈՒՈՐԶ ՎԷ ԲԷԹՐՕԼՍԸԶ ՖԱԳԱԹ ՐԱՅԻՇԱԼԸ

ՔԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ

ՍՈՒՅՈՒՆԸՆԶԱՆԱԳՅԻՍԹԻՄԱԼ ԷՏԻՆԻԵ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ սալը խասսասի ամէլիաթը ֆէնֆիրէ վէ Թէմամին մէվասը իպթիսալիէ իլե իգնար վէ Թերթիպ էսիլմիշ օլաղ, սալ վէ սոգալ դասվէրթլի վէ սալիմի սասրէթաք գալաթ գալաշ էսէն էն մահսուս Թեսավի խասիրէթինի հալիկ սիր։ Մեգաթիր իլա մանանսաղմէն մէվասը նեգաթիյեսէն սիրթիչեքչի ֆէրահալաշ վէ պերարհ պիր սալ սալ սաղր։

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ սալը սալչաղը բէնկինի Թեսսալ էթմէզ վէ վազէթասան եվվել սիչշամբիսիէ մէն էսէր։ Մալչաղան եեվմի սիչշամբէ չօգամ օլան պիլէ սերի վէ մէճմունիյէթպասլաշ գէթիյինի մանանսաղ օլար։

Վալիսելէր, կէնէ չօճուգլարքնը իչուն ՔԻՆԻՆ Միկօն սալսալը իսթիմալ էսինիլ, պու սալյան իսթիմալինի սեվամ էալիյինիզ վէ պեօյլեսիքալե օնլարա չզ վէ սոգ սալչաղքնը Թահրը էմնիյէթ ալանագաղնը։

Հէր սթթար վէ եէգանը սիւքանալարքնասա վէ եէդա սերօլարքնաց ֆիրսիթ օլմնամասա սաղր։

Ուսանմի սաղասը ԻԹալիասա, Միլան հէհրինսե Թօրինո սոգաղնասա 12 նօ. սա Մէկօն վէ գանմանեսաց սաղր։

Աէէդեսի Սթանպոլսա Թօրլան խանքնասա 44 վէ 46 նամարլարսա, Ի-ՄԱՃԻՈՐՕ էֆ. սիր։

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԴԸ ԷՔՐԷՄ

Էվրաբասան կէլէն գաթրան սալարքնը ֆէսֆիֆէսինէ եգհեր էիրէք մաւրաճհամ օլաս, Աթինա սէնայի սերկիսինէն կիսմիշ լիսգաթ միսալեսաղնա մազհար օլմազ սաղր։ Թասմա լաթիֆ օլաս, միյսելի գաթիրէն պօղմազ։

Մէչհուր Օսմանլը վէ էնէպի Թասիպլերին մազհարը Թասգերի սալասլը կիպի, եզգիսիմլի միւքէվէֆա սաղթ հարասանհան էֆ.-ին Թասգիրնասէիլիէ ռիսգհանեյէթի Թասվիպ վէ Մէքթեպի Թրզպիյէի Շահանէ սասիթասսիգ էյլէմիշ սիր։ Գրիւքսէլ սերկիսինէն ալթան վէ կիսմիշ միսալեսյա նամի սալասը կիպիգրասա սերկիսինէն սէ ալթան միսալեսնամնամ սմազ սաղր։

Իչիլէէք սա սէրսունէք պիր գահվէ գասզաղ սաքալասա, գալասզէզ խասթալեգասան վգդասի վէ մանանֆասա խսէր։

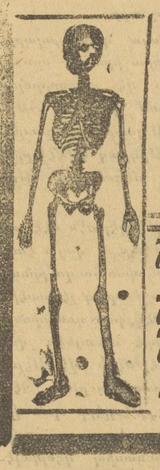
Կէօյլու նէգլեէրինէ, եօգսիւրիւլլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնչիթլերէ, նէֆէս սարալզքնա, վերէմին պաշլանիքեսալզքնա, սերի խասթալզալզքնա վէ խարբ եսալ բահանթազալզքնա ֆայսեպասիզ սաղր։

Սթամպալասա մէչհուր սէրօ վէ էգզոսնէլերինէ պասլանքեր։

Ուսանմի սէրօզ՝ եէնի բասթանէնէ գարդաղքնասա Օսմանլը էգզոսի Թապիյէ սէրօզ սաղր։

Սթամպալասա ֆիյաթը 5 ղրշ. սաղ։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ



Սթամպալասա Պաղչէ գասասընասա ձէլալ պէյ խանը սիրթասլասէ Նօ. 1 Զիթթէ Բաղչէսի մազազասը

ԿՕԶԷ ՎԷ ՀԷՐԲԱՀԼՂԱ ՄԻՀԹԷԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէղգիր մազասասա կէօզէ վէ էգրասիլղա միւթեսալիգ էվվասա լէթթ ու էսէվէթ Թասասն վէ բէրաքէթ օլարագ ֆիրսէթ օլունսաց։

Էղէիմէ Նսահդ վէ սերթ լասսիգէն (գասաչասն մահասալ մէվասաց մանէթիէթ, գասզդ գասզարը, էնվասը չէրիկասլար, էլեգթրէգ մաքնասլարը, միդան իլ հավա (պարամէթր), միդան իլ հարբէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի էթնս կէօշլիսլերը պասլանմասա սաղր։

Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան հէր նէվ սաղրաղլար վէ Թամիրթը էհվալն ֆիյաթ իլե էսէս վէ սերէսհասթ էսէր։

ՀԱԶԸ

յինչ որ ապ ըլպայ Ցամամը կամ էլանդնասը
Վաղրիկեասպէս կամ հանդպարտ

ԲԱՍԹԻՆ ՎԱԼՏԱՒ

Գոյութանասիեանմ

Հանանեբասան ապա հիրատարպ գեղը Դանանը
Ենանի ապրանպրէն բառանելու մասին
հասարիանը. գոհարպի ցաստերը. խառանարպի հիանանպարիաներ. ապրպի համ ապրանպրատան
ընդհարանի բարիանը. արնանան համ հանանանատան
Դարատի ինքնիբնցան. փորանպրատան հարիանը
ընդարձ Գեղարիանը (Ամ Գ Ամիս) ատաեցի եապ.

Կանանեցեմ, Գնդեցեմ ապրանպրատ
"Բանի բարիանը վաղրարի գրանի մը" ար կը հրա-
"վաղրատ" ատանը և Ցրամ գինարդ հասարանը.
Տ. Գանանան, գեղանարդ, Բարդրեղ ցրանիր գրարդ 49
Կը վանանան ատանը
Գ. գրանանան
Բարար գեղանարդ և գեղանանատանաների համ

C. F. R.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՎԱՔՕՐԼԱՐԸ

ԳՕՍԹԱՆՑԱՑԱ ԱԳԵՆՏԱԼԱՐԸ ԱԼԱՖՐ. ՍԱԱԹ 3 ՏԷ ՀԱՐԱՒԷԹ ԻՏԷՃԷԼԷՐ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ցարիս գէկ.-20 սալ.
Բրէնտիսէ—Մարսիլիա » 24 ճ. երթ.
Բրնտիսի » 27 սալ.
Բրէնտիսէ— Մարսիլիա » 31 ճ. երթ.
Ցարունա Խարկնսկրիյկի այանտ.
ագամ սատաբ 4 տէ նարուքի իսկնսկէվաբարլար

Ցարիս Դեկ. 23 ճանամա
Բրնտիսի » 30 »
ԻԶՄԻՐԻ այնտ. ագամ սատաբ 6 տա նարուքի իսկնսկէ վաբարլար
Բրէնտիսէ— Մարսիլիա գեկ.19 բ.երթ.
» » » 26 »
Ք. » Յեվ. 2 »

Գոսանանը վաբարլար երբրրեր Քարենլերի վէ Գերլին վէ Բանանիա սիւրաթ գաթարլարգ իլէ այնը վագթասա եեգասիկերինէ Քեսսանի էսէսերեր սիր։

Հէր եեր իչուն սագրանա վէ մանսթէլիթ սուրէթասէ ճանլեր, էմթասա վէ եէնա գասա օլուներ։

Ադմէթ վէ ավէթ իչուն Քենդիլաթը պիլեթլեր իթա էսիլիր։

Վաբարլար բրանթքամ գասար եանշանագա սաղրլար։

Ասասրարլար իլէ էչանքն Քեսգեզ վէ մանսլեեսի եանալը միբանբասա վարասա իգրա օլանը։

Գիլեթ պեսելիսսէ եեմեգ, եաթագ վէ բրանթքամ բանասմը սաթի սաթիլ սաղր։ Ցահա մանֆասալ մանանամաթ օլմագ իչուն Գալաթասա բրանթքամա քեսալին գանմանանանը պեօյիւգ սէէնթեսիսէ միւրաճաաթ էսիմլի սաղր։

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԻՒՄԷԹԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՆԻՆ ԳԷՖԱԼԷԹԻ ԹԱՀԹԸՆԱ ՕԼՈՒՂ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ ԳՐԻՏԻՍԻՆԻ ՀԱՑԻՋ ՑԻՐ

Սթանպոլսա ճրղալ օղյունցա տահրեի վախսուսսեք

ԱԳՋԷ ԳԱՊՈՒԼ ՇԵՐԱՒԻԹ

Գիր սեմն վէ տահա զիյասէ վասէ իլէ պրագբանն բարալար իչիւն սեմնվի 100 տէ 5, Ալթը տյ վասէ իլէ պրագբանն բարալար իչիւն սեմնվի 100տէ 4 պուչուգ, վասեսիզ հիսապը նարի սուրէթիլե, եամն իսթենիլթիի զեման ալբնմազ իւզրէ պրագբանն բարալեր իչիւն սեմնվի 100 տէ 4 Ֆաիզ վերիր։

Վասեսիզ գասասլ իսիլեն ագէ պիր չարեէ լիրասան 500 Ֆլորյա գասար սաղր։

ԱԳՋԷ ԻԴՐԱԶԸ ՇԵՐԱՒԻԹԻ

ՄԻՒՃԷՎՀԷՐԱԹ վէ ԱԹՈՒՆ, ԿԻՒՄԻՒՇ ԱՎԱՆԻ վէ ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՄԱՒԳԱՎԻԼԻՆԷՏ ՍԷՆԷՎԻ 100 Տէ 8 ՖԱԻԶ ԻԼԷ ԱԳՋԷ ԻԴՐԱԶ ԻՏԷՐ.

Էմնիյէթ Սանտղղը մենֆիի մէմլեքէթէ խասիմ մեւէսսիսաթը Նանֆասան օլուգ, մանամլաքքնասա սոսմա էհսանին մէնֆասաքքնը կէօզէթիկենէն, Թիճարէթ մագսէտիլե Թէշեքքիւլ իսէն սոսր միւէսսիսաթը էենեգիյէյ Թերճիկեն պաս սանսաղլե իհրան մանամլե իթմէք, հեմ մեմլեքէթին վէ նեմ էհալիյին մենֆասաքքնա սահա զիյասէ մանվաֆէզ օլաս։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ԲՈԼՈՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒ ՄԷՋ.

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ

ԽԻՍՏ ՀԱՍՏԱՏՈՒՆ ՇԻՆՈՒԱԾՔ ԵՒ ԱՄԲԷՆԱԳԵՏԻՐ ՆԻՒԹԵՂԷՆ

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐԸ ԵՆ ԱՆԹԱՐԱԼԻ ԸՆՏԱՆԻՔԻ ԵՒ ԳՈՐԾԱՆՈՅՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ԶԳՈՒՇԱՑԱԼ ԿԵՂԵՐԵՆ

ՍԻՆԿԷՐԻ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐՈՒՆ ԸՆԿ.

Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղեր:

Բերա Մեծ փողոց թիւ 343։ Գալաթա՝ Ամենէր խան և Գարաքեոյ թիւ 120։ Գալաթա Սուլթան Համամ, Սուլթան Գալաթա և Ֆոթիչ Ճաշիզ Բաչա թիւ 64։ Սկիւտար Զարէզ պասը թիւ 15։ Գասաբգեոյ Մաւվաքիհանէ փողոց։ Մաքրիգեոյ Եկեղեցական հրապարակ։ Գալաթ Քեօբրի Գալի թիւ 113։ Գեչկինճ Շեբեքեթի Նասամասյան գիմաց։ Բանկալթի Քարամանլիճասանի թիւ 57։

Տեսրիկնուրիւն Սրեւելքի համար: Կ. Պոլիս Ֆինպա Հեմ՝ փողոց 343